

**Bus Noctilien**  
une nouvelle galaxie  
en île-de-France



**Noctilien** SIMPLIFIEZ-VOUS LA NUIT

Paris-Gif en bus  
de nuit à partir du  
9 décembre



Soirée musique  
et conte le 22  
décembre

QU'EST-CE QUI EST LÉGER,  
GRATUIT,  
QU'ON VOUS LIVRE  
À DOMICILE  
ET QUI PEUT DÉCIDER  
DU DESTIN D'UNE NATION ?



Inscrivez-vous sur les listes électorales  
avant le 31 décembre.  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

Pour pouvoir voter  
en 2007

# Gifinfos

mensuel municipal d'informations - N°323 - décembre 2006



Giffois à  
l'honneur

# SOMMAIRE

## GIF INFOS



● *Un souvenir marquant en 2006 ? Un projet pour 2007 ? Si vous étiez un lieu de Gif, lequel seriez-vous ? Au fil des pages de notre dossier (p.6-12), les invités de ce Gif infos, qui ont accepté de se soumettre à notre « jeu » des questions-réponses, se dévoilent...*



● *Bientôt les fêtes de fin d'année ! Le marché de Noël giffois sur le thème de la Russie (p.13) vous donne l'occasion de préparer les fêtes et de ravir vos enfants. Rendez-vous les 8, 9 et 10 décembre prochains dans le parc de la mairie ! Guettez le programme distribué dans les boîtes aux lettres en même temps que ce journal !*



● *L'année prochaine sera ponctuée de deux grands rendez-vous électoraux : les élections présidentielles qui se dérouleront les dimanches 22 avril et 6 mai et les élections législatives programmées les dimanches 10 et 17 juin. Voir p.18.*

### 3 éditorial

---

### 4 vie municipale

---

- Les échos du conseil
- Les élus à votre écoute

### 5 courrier des Giffois

---

### 6 dossier

---

- Giffois à l'honneur

### 13 événement

---

- Un Noël à Gif

### 16 culture

---

### 18 vie locale

---

- Voter en 2007
- Simplifiez-vous la nuit

### 22 actualités

---

- Les brèves
- Les instantanés

### 26 point de vue

---

- La page des élus de l'opposition

### 27 associations

---

### 33 pratique

---

### 34 agenda

---

# Honneur à l'excellence



A Gif, de tout temps, des hommes et des femmes de toutes générations et de toutes conditions sociales se sont distingués dans les domaines des sciences, des arts et des lettres ou du sport, par l'excellence de leurs travaux, de leurs créations ou de leurs exploits.

Celles et ceux qui figurent aujourd'hui dans les colonnes de notre magazine en perpétuent la remarquable lignée.

Explorateur ou musicien, peintre ou chercheur, maître-artisan ou magicien, athlète ou écrivain, ils contribuent par leur effort ou leur esprit, par leur passion ou leur talent, au renom de notre cité et ajoutent encore à notre fierté d'être Giffois.

**“ notre fierté  
d'être Giffois...”**

L'hommage qui leur est rendu ici est un modeste témoignage de la reconnaissance de notre communauté.

**Michel Barret**  
Maire-adjoint chargé de la Communication



**MENSUEL MUNICIPAL D'INFORMATIONS** MAIRIE DE GIF - 9, square de la mairie - 91190 Gif-sur-Yvette -

Tél. : 01 69 18 69 18 - Fax : 01 69 18 69 10 - <http://www.mairie-gif.fr> - E-mail : [gif.infos@mairie-gif.fr](mailto:gif.infos@mairie-gif.fr) Directeur de la publication : Michel BARRET

Rédactrice en chef : Bénédicte LE COTTIER Rédaction : Sabine BARBÉ Correspondante associations : Josette GÉRARDIN Graphiste : Sensei Communication

Ont collaboré à ce numéro : André COLSON, Jacques FRANCILLON, Dominique LANVIER, François MAGDALENA Publicité : Isabelle AMAR

☎ 01 45 78 88 14 ou 06 89 49 30 67 Photogravure et Impression : Imprimerie LVRI Tirage : 10 000 ex Dépôt légal 2006 Prochain Gif Infos : n°324 janvier 2007

Parution : 27 décembre Distribution : 28 et 29 décembre Date limite de remise des articles et des petites annonces : 5 décembre Couverture : Fabien Calcavechia

Echos du conseil

# La séance du 14 novembre 2006

## ● Communication au Conseil

Le conseil a pris acte de la communication du rapport de la Chambre régionale des comptes.

## ● Affaires financières

Le conseil a pris acte des orientations budgétaires pour la période 2007-2008 et du débat qui a suivi.

## ● Affaires scolaires

Le conseil a approuvé la convention avec l'Education nationale relative au dispositif " Gif objectif réussite scolaire ".

## ● Politique jeunesse

Le conseil a alloué une bourse " coup de pouce " d'un montant de 500 € à l'association " La Baleine Blanche " afin de soutenir le projet d'expédition en Afrique d'une jeune giffoise.

## ● Affaires culturelles

Le conseil a sollicité du département de l'Essonne le versement d'une subvention au taux maximum pour des actions culturelles 2006-2007.

## ● Sports

Le conseil a décidé d'allouer des subventions exceptionnelles à des associations sportives : 500 € à une athlète giffoise au Triathlon d'Hawaï, 450 € à la section badminton, 750 € à la section basket-ball de l'Olympique Club giffois, 280 € à la section volley-ball, 600 € à la section tennis du club Chevy.

Il a approuvé la convention de mise à disposition de l'association " Tennis Club de Gif " des deux courts de tennis couverts à Courcelle.

## ● Urbanisme et environnement

Le conseil a dénommé la voie interne à l'opération de logements groupés, située 48 bis rue de Madrid, " Impasse du Clos des Molières ".

## ● Travaux

Le conseil a sollicité :

- des subventions auprès de tous les organismes susceptibles d'apporter une aide financière à la commune pour l'élaboration de son Plan Communal de Sauvegarde,
- du département de l'Essonne l'octroi d'une subvention au taux maximum pour la réalisation d'une étude de diagnostic en vue de la restauration du Château de Belleville.
- Il a autorisé la signature des marchés de travaux pour les lots n°4 et n°9 relatifs à la construction du complexe " Petite Enfance ". ■

Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d'affichage de la mairie et sur le site Internet : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

**PROCHAIN CONSEIL**  
**Mardi 19 décembre à 21h**  
**Salle du conseil**

## A votre écoute

**Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 69 18 69 04.

### Christine Mercier

(Enfance et scolaire)  
vous reçoit à la mairie  
le mercredi de 9h à 12h,  
le jeudi de 13h30 à 17h.

### André Colson

(Fêtes et cérémonies, état civil,  
commissions sécurité et accessibilité)  
vous reçoit à la mairie  
le vendredi 22 décembre,  
de 10h à 12h et sur rendez-vous.

### Philippe de Rouffignac

(Enfance et Jeunesse)  
vous reçoit à la bibliothèque de l'Abbaye  
le samedi 16 décembre de 10h30 à 12h,  
et sur rendez-vous.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

### Pierre-Yves Zigna

(Finances, informatique)

### Michel Barret

(Communication, prévention, sécurité, transports)

### Jean-Pierre Bouriot

(Urbanisme, affaires foncières, travaux)

### Dimitri Tchoreloff

(Sports)

### Martine Lapoumeyrouille

(Action sociale)

### François Magdalena

(Culture, archives-documentation)

### Brigitte Bale

(Personnel, économie et commerce)

● **Michèle Gaspalou**, conseillère régionale d'Ile-de-France, reçoit sur rendez-vous (06 87 40 27 29).

● **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit le lundi 4 décembre de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 18 décembre de 16h30 à 18h à la mairie-annexe.  
Site officiel de Pierre Lasbordes : [www.lasbordes.fr](http://www.lasbordes.fr)

## Les habitants nous écrivent...

### Rénovation

# Services municipaux

**👉** *Merci d'avoir rendu à la mairie un accueil digne de ce nom, pour le bien-être des usagers et certainement du personnel. Dommage que le revêtement de sol soit terne et désuet (...)* ■ Une habitante de la Hacquinière



La rénovation et le réaménagement du hall d'accueil des services municipaux ont été faits en liaison avec les personnels communaux concernés : choix des couleurs et du mobilier. Une borne d'accueil a été installée afin de donner aux Giffois les renseignements souhaités et de les orienter vers le service compétent le cas échéant.

Pour le choix du revêtement du sol, il résulte des contraintes techniques et décoratives. Quant à la couleur du revêtement, on peut aimer ou non, mais les goûts et les couleurs... comme chacun le sait sont des éléments particulièrement subjectifs. Les aménagements seront complétés dans quelques semaines par l'installation de portes automatiques permettant l'accès aux personnes handicapées. ■

### Arrêtés municipaux

# Nuisances sonores

**👉** *Peut-on surveiller les bois d'Aigrefoin ? Des motos y vont polluer et agresser les oreilles (...)* ■ Une habitante de Courcelle

La circulation des engins à moteurs, en particulier des deux roues, dans les bois est en effet inacceptable. Pour cette raison, un arrêté municipal interdisant toute circulation dans les bois communaux a été pris. Le cas échéant, la verbalisation pourra être faite par la gendarmerie, la police municipale ou les agents de l'Office national des forêts.

Un arrêté municipal a également été pris pour généraliser l'interdiction de cette circulation dans les parcs et espaces verts communaux. ■



# Ils ont marqué l'année 2006 !

Chacun des habitants qui figure dans notre dossier s'est "distingué" au cours de l'année écoulée d'une façon ou d'une autre (une reconnaissance de ses pairs, une participation à une compétition sportive de haut niveau, un challenge qui sort de l'ordinaire...). Leurs témoignages et leurs photographies étoffent ce dernier numéro de l'année que nous voulions un peu spécial : décalé, surprenant, esthétique.

Au fil des pages, les invités de ce Gif infos, qui ont accepté de se soumettre à notre "jeu" des questions-réponses, se dévoilent. Ils évoquent leurs activités, leurs projets, les sujets qui leur tiennent à cœur, mais aussi leurs souvenirs et leur plaisir à habiter Gif.



## Anaïs Bovet

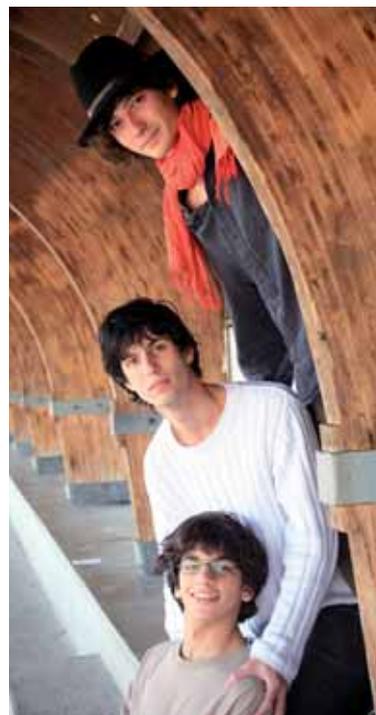
À 14 ans, elle s'est embarquée à bord du voilier Iluna pour un voyage de 9 mois en "Arabie heureuse" avec 20 autres jeunes âgés de 12 à 15 ans. Tour à tour marin, naturaliste, exploratrice, journaliste, elle est en train de découvrir l'Égypte, le Yémen, le Soudan et de s'intéresser aux conditions de vie des femmes, à la nature et à l'eau grâce à l'association "La Baleine blanche".  
L'adolescente concrétise son rêve de devenir grand reporter...  
Une "sacrée" grande première expérience ! ■

1 ● Au mois d'août dernier lorsque j'ai appris que j'étais sélectionnée pour la grande aventure avec "La Baleine blanche".

2 ● Profiter au maximum de cette expédition pendant 9 mois.

3 ● Le terrain de basket de la Plaine, un lieu sympa pour pique-niquer et se retrouver avec les amis le week-end.

- 1 ● Un souvenir marquant en 2006 ?
- 2 ● Un projet pour 2007 ?
- 3 ● Si vous étiez un lieu de Gif, lequel seriez-vous ?



De haut en bas : Raphaël, Charles, Ronan

©Reportage photo F. CALCAVECHIA, saur A. Bovet, N. Beaudoin, P. Tambourin.

## Charles Delamotte

Ce giffois de 19 ans est un passionné de musique depuis 3 ans. Joueur de guitare folk à 6 ans, il pratique le violoncelle neuf années durant puis le chant à la MJC-Cyrano. Avec un ami de collège, ils créent en 2004 leur premier groupe "Bazar et Bémol" avec - ça ne s'invente pas - Raphaël Basard et Charles, à la guitare et au chant ; puis les rejoint Ronan Fiolet à la contrebasse. Leur objectif est simple : devenir professionnels ! ■

1 ● Notre première grande scène à la Terrasse dans le cadre de la présentation de la saison culturelle.

2 ● Il est double : partir étudier en Grande Bretagne dans le cadre du projet Erasmus et le concert du 27 janvier en première partie du groupe As de Trèfle à la Terrasse...

3 ● Les gradins du parc Michel Pelchat où au beau milieu de la nuit vous pouvez venir nous écouter répéter !

## Christophe Béhar

Il est à la tête, depuis 2004, du Centre Ile-de-France de la Direction des applications militaires (DAM) du CEA (2 000 personnes), une unité basée à Bruyères-le-Châtel, dont le rôle principal est de mettre la science et la technologie



au service de la Défense et de la Sécurité. Un centre qui abrite le supercalculateur Tera 10, élément central d'un programme dénommé " Simulation " dont le but est de garantir la sûreté et la fiabilité des armes de dissuasion sans essai nucléaire. Un centre qui a également pour mission la lutte contre la prolifération et le terrorisme nucléaires, la surveillance de l'environnement notamment en cas de fort séisme. ■

- 1 ● *La visite du président de la République Jacques Chirac à la mi-septembre dernier sur mon lieu de travail. C'était la première fois que je le côtoyais de si près. Je l'ai trouvé chaleureux, détendu, cordial avec tout le monde.*
- 2 ● *Je souhaiterais participer à une réflexion menée localement sur le handicap et la ville, étant moi-même touché par cette problématique (j'ai une fille handicapée motrice) ; j'aimerais que Gif soit plus facile, plus adaptée, plus accessible aux personnes handicapées.*
- 3 ● *Le bassin de Coupières : l'air y est frais, il y a de bonnes odeurs, du soleil ; j'y cours souvent ; ce lieu est pour moi synonyme de plaisir.*

## Emmanuel Aljancic

Sa profession : doreur encadreur. Après 3 années de formation à Paris auprès de Maître Henry Lefeuve, Emmanuel a travaillé pendant 10 ans dans différents ateliers parisiens, où il fait la

rencontre d'Audrey son épouse. En 1994, ils décident ensemble de créer leur atelier à Gif. Primé dans différents concours professionnels, membre du jury des CAP d'encadreur et de la Commission d'élaboration des sujets " des meilleurs ouvriers de France ", il est établi depuis plus de 12 ans dans la commune. Son parcours professionnel a été reconnu par la commission régionale des qualifications d'Ile-de-France : Emmanuel Aljancic a reçu en janvier dernier le précieux titre de Maître Artisan encadreur. ■

1 ● *L'attribution de mon titre de Maître Artisan.*

2 ● *Pour le moment ce n'est qu'un souhait voire un rêve : offrir un accueil plus spacieux,*

*plus documenté, où nos clients pourront s'attarder et partager notre passion.*

3 ● *J'aimerais être la place du marché car c'est un lieu de commerce, dynamique et convivial, un espace de rencontres et d'échanges. Un lieu ouvert où les gens aiment passer du temps, à l'image de ce que je souhaite recréer dans l'atelier galerie.*



## Emmanuelle Vidal de Fonseca

Elle a été la marraine du Championnat du monde de boxe française au grand dôme de Villebon, où sa voix a enchanté le public. Il faut dire que dans la famille Vidal de Fonseca, peuplée de personnages illustres, être artiste est inscrit dans la lignée : alors que son grand-père fut le premier président du Brésil, sa grand-mère était artiste peintre et dessinatrice de mode pour Coco Chanel, son père était un célèbre acteur, sa mère est écrivain et productrice à la télévision, et ses deux filles des chanteuses prometteuses.

Attention, on va tous frissonner, Emmanuelle est de retour ! ■

1 ● *Revenir à Gif après 20 ans d'absence au cours desquels j'ai voyagé de par le monde. La ville de mon enfance a su garder son cachet d'antan avec son atmosphère ! J'ai eu l'impression d'un vrai retour aux sources !*

2 ● *J'ai de nombreux projets ! Je suis en train d'élaborer un disque avec de grands musiciens de jazz, ainsi qu'un nouveau show. J'ai envie d'une musique métissée, sur des rythmes Bossa Nova-Jazz, tout en y insérant mes succès des années 80 plus des inédits. J'ai aussi le rêve de me produire sur scène avec mes*

*deux filles Kelly-Joyce et Kaigé-Jean qui sont artistes également. Enfin, je souhaiterais mettre mon expérience au service de la jeunesse giffoise en aidant ceux qui le souhaitent à acquérir une formation musicale, en chant ou en comédie.*

3 ● *La place de l'église. Elle est toujours aussi magique. Quand je m'y arrête, je m'assois sur les vieilles pierres et je me revois petite fille au sortir de la messe, conversant avec mes amis, ramassant les fleurs qui changeaient de couleurs et de formes selon les saisons.*



## Clifford Mays

Déjà tout petit, il montre des capacités naturelles pour le sport. Mais c'est au golf, du haut de ses 5 ans, qu'il s'illustre.

A l'âge de 10 ans, il se lance dans la compétition. Membre du Golf de Saint-Aubin depuis 2003, il progresse et remporte des trophées : champion Ile-de-France index 8,4 et champion départemental en 2005 dans la catégorie Benjamin ; champion Ile-de-France en 2006 dans la catégorie Minime, sélection dans l'équipe Première de Saint-Aubin en coupe de la Ligue inter-Club, qualification pour les

Mérites Jeunes en juin dernier... Aujourd'hui, Clifford est classé index 7,1 et va mettre tous ses talents en œuvre pour accéder au Championnat de France. ■

1 ● Quand je suis arrivé 39<sup>ème</sup> sur 80 meilleurs minimes de France lors des Championnats de France de Guyancourt alors que c'était ma 1<sup>ère</sup> participation.

2 ● Être aux alentours de 0 de handicap ce qui demande beaucoup d'entraînement.

3 ● Le bois de la Hacquinière où je fais du VTT.



## Eric Bellocq

Ce luthiste reconnu a étudié dans la classe de guitare d'Alexandre Lagoya au Conservatoire de musique de Paris, d'où il est sorti avec le premier prix. En concert et lors des enregistrements de disques, il a joué avec la plupart des orchestres et des ensembles de musiques anciennes françaises. Parallèlement à ses récitals, il a rejoint l'ensemble Clément Janequin et enseigne au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. On dit de lui que c'est un fin musicien et que les parties instrumentales qu'il interprète en solo sont de purs bijoux. ■

1 ● Quand, grâce à Google Earth, j'ai fait visiter Gif et l'endroit où on allait habiter avec ma nouvelle compagne qui se trouvait alors au Canada. Le parc, la mare aux canards, via Internet, c'était à la fois surréaliste et touchant. Sa réaction a été positive...

2 ● J'aimerais arriver à jouer " Les Suites pour Luth " de Jean-Sébastien Bach, une musique composée à l'origine pour le luth qui demeure méconnue et sous estimée. Ça fait des années que je travaille dessus... Pour moi, ce serait un peu comme une revanche sur les a priori.

3 ● Le parc, la mare aux canards. C'est vivant ! Ils symbolisent le plaisir que j'ai d'habiter à Gif.



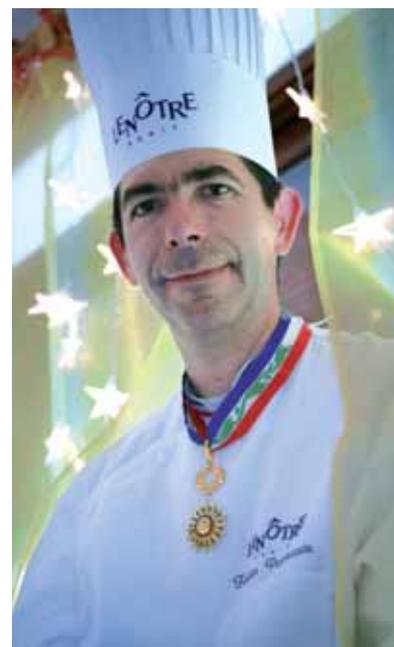
## Fabrice Prochasson

Seize pointes sont disposées en étoile autour du médaillon central représentant le portrait gravé d'Antonin Carême, le rénovateur de la cuisine au début du 19<sup>ème</sup> siècle. Chacune d'elles a une signification culinaire nécessaire à la bonne marche d'une grande cuisine... Cet insigne de l'Académie culinaire de France, Fabrice peut désormais le porter fièrement. Ce " Meilleur ouvrier de France " (MOF), cuisinier chez le traiteur Lenôtre, a été nommé membre titulaire de la prestigieuse Académie. " J'ai deux responsabilités : transmettre mon savoir aux jeunes et les pousser à réussir dans les métiers de bouche et les arts culinaires, mais aussi défendre l'histoire de la cuisine au sens large. " ■

1 ● Mon intronisation en tant que membre titulaire de l'Académie culinaire : une récompense pour le travail de fond que je mène depuis des années, animé par le respect des produits et l'envie d'apporter aux autres des plaisirs gourmands.

2 ● La réalisation d'un livre de gastronomie avec un concept nouveau : ce ne sera pas un livre centré uniquement autour de photos culinaires et de recettes infaisables pour l'épicurien de base. Réalisé avec un photographe, une artiste-peintre et un historien, ce livre s'attachera à raconter l'histoire et l'origine des spécialités gourmandes du Val de Loire, dont je suis originaire, du safran et du miel du Gâtinais, du vinaigre d'Orléans... Les recettes seront dressées sur de la faïence de Gien et sur des objets design ou du terroir. Parution prévue en avril 2008.

3 ● L'Yvette apporte un poumon d'oxygène nécessaire à la ville ; son chemin à travers la commune offre de jolis points de vue sur la vallée environnante. Pour les pêcheurs comme moi, cette petite rivière réserve de belles surprises parce qu'elle est riche en poissons et de nombreuses espèces y vivent. Cela permet d'oublier rapidement que nous sommes à 20 km de Paris.



## Lorène Imperor

À 8 ans, cette jeune sociétaire du Club Chevy 2, joue depuis maintenant 3 ans aux échecs. Initiée par son père, un passionné, elle remporte le Championnat Ile-de-France de Villepinte en 2006 dans la catégorie « petites poussines » avec 6.5 points sur 7. Elle s'est aussi inscrite pour participer au Championnat de France des jeunes à Aix les Bains... ■



1 ● Quand je suis arrivée 3<sup>ème</sup> au Championnat de France sur 48 filles !

2 ● Je passe poussine l'année prochaine et espère me qualifier au Championnat de France en avril 2007.

3 ● Le quartier de Courcelle où il y a mon école. Il est agréable, dans la verdure.

## Michel Dumont

Il a créé toutes sortes de prototypes, tubes, bancs de pompage, circuits à vide pour des produits parfois radioactifs ou explosifs... Un travail d'orfèvre, minutieux et délicat, où les soudures ne tolèrent aucune fuite ! A 63 ans, celui qui a dédié sa vie au verre et à sa perfection, conserve une passion intacte pour le métier de verrier qu'il a appris à l'adolescence auprès d'un artisan. Il est entré au CNRS dans

les années 60 où il a fait toute sa carrière. " Lorsque je m'arrêterai, j'aurais travaillé 4 tonnes de verre ! ". Pour l'ensemble de ses travaux originaux et inventifs, le maître verrier vient de recevoir le Cristal, une distinction du CNRS qui récompense les contributions remarquables à l'activité de Recherche. ■

1 ● Le Cristal : je ne m'y attendais vraiment pas ; ce fut une surprise totale ! C'est le couronnement de ma carrière, moi qui suis à un an de la retraite. Cette distinction est bénéfique pour la profession de verrier.

2 ● Participer au conseil scientifique de la réserve naturelle régionale du parc du CNRS.

3 ● Le parc du CNRS sans aucun doute, pour le concentré de vies et de diversités qu'il abrite. La nature y est préservée, en équilibre jusqu'à présent...



## Louise Gérard

Actuellement en 6<sup>ème</sup> au lycée franco-allemand de Buc, Louise est issue d'une famille " littéraire ". Dès l'âge de 7 ans, elle se lance dans l'écriture de petites histoires qu'elle lit à son public favori : sa famille. Alors élève de CM2 à l'école de Courcelle, Louise participe au grand prix du jeune lecteur organisé par la PEEP (Fédération des Parents d'Elèves de l'Enseignement Public) et remporte le 1er prix dans la catégorie CM1/CM2. Son trophée en main, Louise rêve de devenir écrivain, journaliste ou dessinatrice...  
Tout un programme ! ■

1 ● Quand j'ai gagné le concours départemental et régional du Grand Prix des Jeunes Lecteurs et réussi à intégrer le lycée franco-allemand de Buc : 31 places pour 200 candidats !

2 ● J'aimerais publier un livre, comme l'auteur de Harry Potter et découvrir l'Allemagne.

3 ● Le parc de la mairie : c'est un lieu vivant et festif où il y a beaucoup d'animations ; on y retrouve ses amis et on fait du vélo autour du lac.



## Laurent Langloÿs

Chevrien depuis l'âge de 5 ans, Laurent Langloÿs est passionné par la magie. A l'âge de 25 ans, il crée " Temps Pastel - l'Agence des Magiciens " dans le grenier de ses parents. Le succès est très vite au rendez-vous. Laurent doit embaucher d'autres magiciens pour assurer les représentations. Il rencontre alors Marie-Odile, sa partenaire de scène, puis son alter ego dans la société, aujourd'hui son épouse. Ensemble, ils ont construit ce qui est devenu en quelques années le premier groupement de magiciens professionnels français : plus de 700 illusionnistes représentent toutes les disciplines de la magie et interviennent auprès des agences de spectacles, des municipalités, des entreprises et des particuliers qui souhaitent mettre en magie leurs événements. En plus de diriger la société, le couple giffois se produit dans le monde entier aussi bien sur scène qu'en " close up ". Quel duo magique ! ■

1 ● La remise du diplôme des Gazelles pour notre société. Ce label remis par le gouvernement français récompense les 2 000 PME françaises les plus performantes. Une très grande fierté et un encouragement à faire encore mieux.

2 ● Continuer à faire grandir l'Agence des Magiciens, dans chaque domaine où la magie a sa place : événements d'entreprise et fêtes privées, effets spéciaux pour le cinéma et le théâtre. De plus, nous essayons de convaincre d'autres magiciens de venir s'installer à Gif afin de créer une synergie plus importante. Deux artistes de notre équipe viennent de franchir le pas.

3 ● Les Neuveries où mes deux petits garçons, Antoine et Léo, sont en maternelle. Tout le monde y est adorable et mes enfants adorent l'école. Je suis enchanté.

## Patricia Lamy-Airault

Elle était sur la ligne de départ du Championnat de France de montgolfière en Ardèche, l'été dernier.

" C'était la première fois que je participais à cette compétition et mon objectif n'était pas du tout de gagner pour gagner " (Patricia Lamy-Airault s'est classée 49<sup>ème</sup> sur 52 candidats). " Ce qui me plaît et que je trouve beau dans la montgolfière, c'est que ça ne sert à rien, contrairement aux autres moyens de transport, comme l'avion qui permet de se rendre d'un point à un autre. " ■

1 ● Notre installation à Gif en avril dernier, dans la maison que nous venons d'acheter au bord de la Mérantaise. Détail amusant : nous habitons à Boulogne, en bordure du bois, et nous habitons maintenant rue du Bois de Boulogne !

2 ● J'organise une compétition féminine de montgolfière sur la muraille de Chine en octobre 2007. Je reviens tout juste de Pékin, les Chinois sont d'accord !

3 ● La Mérantaise ou l'Yvette pour pouvoir courir partout, monter et descendre à mon gré ! Rien ne vaut la liberté !

## Nadège Beaudoin

A seulement 25 ans, Nadège est une sportive accomplie.

Sa spécialité : le triathlon.

Depuis 3 ans, elle s'entraîne avec assiduité en plus de son travail. Preuve que les efforts finissent par " payer " : la jeune femme s'est qualifiée en juin dernier pour le Championnat du monde de triathlon " Ironman " qui s'est déroulé en octobre à Hawaï. Une compétition qui comprend trois étapes d'endurance : natation (3,8 km), cyclisme (180,2 km) et course à pied (42,2 km de marathon). Nadège vient tout juste de rentrer, fatiguée, mais heureuse ! ■



1 ● Ma qualification le 25 juin dernier au Championnat du monde de Triathlon Ironman à Hawaï. C'était pour moi la concrétisation d'un rêve et de plusieurs années d'entraînements assidus !

2 ● Ma participation à l'"Ironman" Sapeur-pompiers qui aura lieu en Allemagne. Nous sommes déjà deux pompiers giffois inscrits, avis aux amateurs...

3 ● La piste d'athlétisme du Centre ! Toute petite, j'assistais aux séances d'entraînements de mon père. Quelques années plus tard, je m'y collais, pendant les heures de sport. Aujourd'hui j'y cours... sans me lasser. Il m'arrive même de croiser avec plaisir certains de mes anciens professeurs... C'est un lieu où se rencontrent plusieurs générations, toutes unies par le goût de l'effort !

Retrouvez l'ensemble de ses résultats sur son site : <http://nadege.beaudoin.free.fr>

## Olivier Herbay

Ce musicien part, enfant, en tournée avec ses parents marionnettistes et élabore la partie musicale de leurs spectacles. Il entreprend des études de piano au Conservatoire National de la Région de Versailles et intègre le Conservatoire



National Supérieur de Paris dans la classe d'Alexandre Lagoya. Outre le prix de ce Conservatoire reconnu, Olivier se voit également décerner celui de l'Union des Conservatoires du Val de Marne et remporte le 1<sup>er</sup> Prix du Jury et le 1<sup>er</sup> Prix du Public au Concours International des Grands Amateurs de Piano. Il pratique également l'orgue et le luth, la gravure et la peinture. ■

1 ● Mon 1<sup>er</sup> concert avec orchestre donné salle Gaveau : le concerto de Prokofiev où, pour la première fois, je n'ai pas eu le trac.

2 ● Un concert organisé le 20 janvier prochain au profit de l'association Gif Niger à la Terrasse. Participer pendant l'été 2007 au concours Van Cliburn, l'un des plus grands concours internationaux de piano classique au Texas.

3 ● L'Yvette, car je suis comme cette rivière, j'ai horreur de rester sur place ; c'est le seul lieu qui bouge ! C'est le sang de la vallée ; sans elle Gif n'existerait pas.

## Patrick Artus



Un giffois pas comme les autres. Il a " le privilège " d'être marié à une giffoise, née à Gif. Il exerce la profession d'économiste : un vrai métier et une passion pour cette matière trop peu connue ou mal perçue par les français. Ce polytechnicien – qui enseigne aujourd'hui l'économie aux étudiants –, membre du Cercle des Économistes, auteur de nombreux livres, a deux passions : la Chine qu'il sillonne depuis bientôt 20 ans, au côté du gouvernement chinois dont

il est un des conseillers, et l'économie, celle qui analyse, explique et régit nos vies (santé, vieillesse, croissance, mondialisation, impôts, chômage...) avec un objectif : que tout le monde comprenne enfin ce que les " politiques " et les médias nous racontent ! Alors Patrick Artus enseigne, écrit et parle de ses ouvrages inlassablement devant des auditoires conquis... ■

**1●** *Après la sortie des ouvrages " Le capitalisme est en train de s'autodétruire " (édition La Découverte) ou encore " Comment nous avons ruiné nos enfants " (du même éditeur) co-écrit avec Marie Paule Virard – rédactrice en chef d'Enjeux les Echos –, je me suis rendu dans plusieurs villes de France à la rencontre des français pour parler, dialoguer, échanger autour de l'économie. Je constate qu'il y a une vraie demande, une forte attente, un besoin énorme de comprendre et d'apprendre. Il faut démystifier l'économie, la rendre accessible à tous.*

**2●** *La sortie attendue du livre co-écrit par le Cercle des Économistes dont je fais partie " Politique de gauche, Politique de droite " (Perin éditeur) ; un ouvrage grand public accessible qui a pour vocation d'aider journalistes et hommes politiques à axer le débat des présidentielles sur les vrais sujets d'avenir.*

**3●** *La grange Martin. J'y ai de forts attachements : mon épouse y a fait ses 1<sup>ères</sup> armes équestres, ma fille y travaille aujourd'hui comme monitrice d'équitation.*

## Suzanne Gignoux

Agée de 12 ans, cette élève au collège Juliette Adam a attrapé le bon virus de la lecture en CP ! Passionnée alors par les bandes dessinées et les images, elle plonge dans la lecture de romans en tout genre et fréquente, très jeune, la bibliothèque. C'est donc tout naturellement qu'elle participe en 2006 au concours du jeune lecteur organisé par la Peep (Fédération des Parents d'Elèves de l'Enseignement Public). Mission : faire le résumé d'un livre qu'elle a aimé " Mes secrets de la mer Morte " de Gisèle de Monfreid. ■

**1●** *Quand j'ai reçu le prix des Jeunes Lecteurs (1<sup>ère</sup> de l'Essonne catégorie élèves de 6<sup>ème</sup>) et quand j'ai remporté également le concours de nouvelles de la bibliothèque de l'Abbaye.*

**2●** *Regagner le concours de nouvelles en 2007 !*

**3●** *Le bac à sable de ma résidence aux Quinconces car j'y retrouve beaucoup d'amis.*

## Thierry Poujouly

Ce champion de France d'enduro a participé au rallye des Pharaons Classic au printemps dernier en Egypte. Au programme 2 200 km de désert, 8 jours de course et 8 spéciales dont certaines comportaient des astuces de navigation, d'autres de pilotage pur, d'autres encore de franchissement... Le motard giffois et sa moto Barigo, la moto préférée des amateurs du Dakar, sont arrivés 11<sup>ème</sup> au classement général auto-moto. L'attelage " homme-machine " a eu à maintes reprises l'occasion d'éprouver et de tester la " tout terrain attitude " ! ■



**1●** *J'ai vécu plein de moments magiques au cours de ce rallye. Un parmi tant d'autres : alors qu'il me restait encore 160 km de dunes à franchir un jour de spéciale, ma moto s'est mise à fumer ! J'ai démonté et coupé la durite ! Je suis parvenu enfin à l'entrée du canyon... S'est dessinée devant moi une cascade de dunes entre les parois des gorges. Magnifique ! Mais la nuit est tombée et cette fois-ci, c'est mon phare qui est tombé en panne ! J'avais l'impression de me retrouver seul au monde... J'ai installé ma lampe frontale sur mon casque... J'ai fini par retrouver la route principale. Quel bonheur d'y être arrivé...*

**2●** *Repartir pour un 2<sup>ème</sup> rallye des Pharaons toujours sur une Barigo modèle 1984, seule moto de rallye raid de fabrication française. Le Championnat de France d'enduro à l'ancienne fait aussi partie du programme.*

**3●** *Le centre ville. A l'occasion d'un rendez-vous professionnel, j'en ai profité pour flâner et j'ai eu un coup de cœur pour cette jolie place pavée devant l'église, ses arbres et son petit restaurant. C'était comme un village où il fait bon vivre. Six mois plus tard, nous emménageons à Gif.*

## Nathalie Magne

À 20 ans, actuellement en classe préparatoire littéraire, Nathalie est a priori une étudiante comme les autres. Sauf que l'été dernier, la jeune femme a choisi de donner de son temps libre pour aider bénévolement une association, " Pour un sourire d'enfant ", dont le but est de venir en aide aux enfants cambodgiens démunis, vivant sur la décharge de Stung Mean Chey à Phnom Penh. Nathalie en est revenue avec des envies de repartir et un fort besoin de témoigner sur ce qui se passe là-bas. ■

**1** ● J'ai participé à l'organisation d'un camp d'été pour les enfants qui travaillent sur la décharge de Phnom Penh. Une expérience très belle (les enfants sont tellement attachants qu'on en oublie parfois les conditions de misère et de violence dans lesquelles ils vivent) et très dure (la sensation d'injustice est vraiment insupportable !).

**2** ● Retourner à Phnom Penh. J'ai l'impression d'avoir tellement reçu et finalement peu donné. Je voudrais faire davantage pour cette association et ces enfants. Je souhaiterais également témoigner, partager cette expérience avec le plus de gens possible et montrer mes photos.

**3** ● La bibliothèque de l'Abbaye où je passe pas mal de temps en tant que " khâgneuse ".

## Pierre Tambourin

Ce chercheur à l'Inserm, spécialiste en cancérologie moléculaire, est, depuis 1998, directeur général de Genopole®, " la cité des gènes et des biotechs " située à Evry. Le Genopole® repose sur un concept original : la réunion en un même lieu de laboratoires de recherche académiques et privés, d'entreprises de biotechnologies et d'un enseignement de haut niveau.

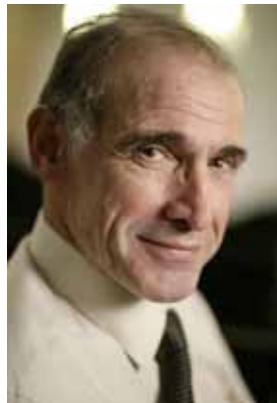
Son objectif étant de favoriser le développement d'une biologie à grande échelle et la création d'entreprises de biotechnologies.

Actuellement, le Genopole® regroupe 26 laboratoires, 57 entreprises de biotechnologies, 7 plate-formes technologiques et concentre 1 871 emplois. ■

**1** ● Le souvenir le plus marquant, à mes yeux, est la rénovation et le partenariat du Central Cinéma. J'attache, en effet, le plus grand intérêt à ce cinéma que je fréquente très souvent.

**2** ● Certaines communes organisent une fois par an, pour les nouveaux arrivants, une visite commentée de la ville et une information sur les services dont ils peuvent bénéficier. Sauf erreur de ma part, ceci ne se fait pas à Gif et cela me semblerait une très bonne idée à mettre en place.

**3** ● Je serais très probablement le parc du CNRS à Gif. Tout simplement parce qu'il conjugue à la fois la qualité préservée de l'environnement et le travail.



## Mezri Haddad

Ce giffois d'origine tunisienne vit en France depuis 1984. Arrivé à Gif en 1993 pour " fuir le bruit, la superficialité et la superficialité de la vie parisienne ", il décrit Gif comme " l'endroit idéal et propice à la méditation et au travail intellectuel ". Ancien journaliste, docteur en philosophie morale et politique de la Sorbonne, il est auteur et co-auteur de plusieurs ouvrages philosophiques et politiques, et rédige des articles dans Le Figaro, Le Monde et Libération. Mezri Haddad est membre de la Société des Gens de Lettres de France (SGDL), qui a été fondée par Balzac et Victor Hugo en 1838. ■

**1** ● C'est indéniablement la polémique provoquée par la conférence du pape Benoît XVI, en septembre 2006. Je reste persuadé que le pape n'avait pas l'intention de blesser les musulmans, encore moins de stigmatiser leur religion. Il s'agissait d'une conférence académique à l'attention des professeurs et des chercheurs de l'université de Ratisbonne. Je regrette la médiatisation de ses propos et ne désespère pas de voir le dialogue des religions et des civilisations l'emporter sur le " choc des civilisations " que certains souhaitent et que beaucoup redoutent.

**2** ● La publication d'essais qui contribuent précisément à ce dialogue des civilisations et qui participent à l'apaisement des esprits et au rapprochement des cultures. C'est que l'époque d'extrême tension et de fanatisme religieux ou politique que nous traversons est porteuse de tous les périls. Je pense que la seule entité géopolitique capable d'injecter une dose d'équité, de liberté et d'humanisme dans les relations internationales, c'est l'Europe, à condition que la France – matrice des droits de l'Homme et des Lumières – en soit la locomotive.

**3** ● Mon choix porte sur l'église de Gif. Outre l'histoire qu'elle incarne, j'aime son côté simple et humble, son exiguité, sa discrétion. Elle ne s'impose pas à la vue des passants comme certaines autres églises ou certains autres lieux de culte. Comme si elle voulait nous dire que la grandeur de Dieu ne se mesure pas à l'aune de l'immensité de Sa maison.



Événement

# Un Noël à Gif

*Bientôt les fêtes de fin d'année ! Le marché de Noël giffois vous donne l'occasion de préparer les fêtes et de ravir vos enfants. Rendez-vous les 8, 9 et 10 décembre prochains dans le parc de la mairie !*

## Un Noël à Gif

Balalaïka, violons, folklore russe, promenade en troïka avec le père Noël... : la 7<sup>ème</sup> édition du marché de Noël se déroulera dans le parc de la mairie sur le thème de la Russie. Le programme de cette manifestation " magique " a été distribué dans les boîtes aux lettres en même temps que la présente édition de ce Gif infos.

Venez nombreux faire vos courses de Noël et trouver des idées de cadeaux et de gastronomie festives dans les petits chalets de bois installés dans le parc ! Pour le bonheur des enfants, de nombreuses animations sont prévues tout au long de ce Noël à Gif...

### Marché de Noël

Parc de la Mairie de Gif

Vendredi 8 décembre de 10h à 20h30

Samedi 9 et dimanche 10 décembre de 9h à 19h

## Et en Russie, ça se passe comment

En Russie, on fête Noël le 7 janvier et le Nouvel an le 13 janvier (calendrier Julien).

Là-bas, le père Noël est appelé " Ded Moroz "

c'est-à-dire le père Gel. Il est accompagné de

" Snegourochka ", la petite fille des neiges habillée d'une robe bleue ou blanche décorée de paillettes. Elle porte sur la tête un magnifique " kokochnik ", un diadème orné de pierres.

Il faut dire qu'en Russie, les mots gel et neige n'ont pas un sens symbolique : à cette époque de l'année, une grande vague de froid traverse le pays et les températures peuvent descendre jusqu'à moins 40°.



Le père Noël russe " Ded Moroz "



Ce temps fort de l'année est une fête religieuse importante, pendant laquelle les Russes font aussi la fête : ils dansent, chantent et s'amusent. Les jeunes filles font des prédictions pour connaître leurs futurs époux, les hommes se bagarrent joyeusement...  
" Schastivogo Rozhdestva " (Joyeux Noël) ! ■

## De nouvelles lumières de Noël

*La commune se pare de ses plus beaux atours à l'occasion des fêtes de fin d'année. Dans la vallée et sur le plateau, des fils lumineux ont été installés dans les arbres, de nouvelles guirlandes posées sur les candélabres ; des motifs décorent certains endroits de la ville comme le centre commercial de l'Abbaye, les Quinconces, la rue Fernand Léger ou le quartier de Couprières.  
Teintes de ce Noël 2006 : le blanc et le bleu !*

**ELECTRICITE - PLOMBERIE**

**Michel DAVAL** 

16, rue des Bénédictines - 91190 GIF-SUR-YVETTE  
 Tél. **01 69 28 24 75**  
 Tél. Portable **06 08 27 96 70**  
 Electricité - Chauffage Electrique  
 Chauffe Eau Electrique - Plomberie Sanitaire

**ENTRETIEN - DEPANNAGE - RENOVATION**

**S.A.G.**

COUVERTURE  
 DEMOISSAGE  
 ISOLATION TOITURE



PLOMBERIE  
 VMC  
 CHAUFFAGE  
 EAU SOLAIRE

**DEPANNAGE RAPIDE**

 **01 69 07 89 73**  
**01 69 07 66 87**

57, rue de Montjay  
 Mondétour  
 91400 Orsay

**ENTREPRISE BARBOSA**

Tous travaux  
 de maçonnerie, carrelage,  
 construction de maisons  
 clés en mains

Tél./Fax : **01 64 46 13 48**

**GEDECO**

PEINTURE - DECORATION  
 RAVALEMENT  
 REVETEMENT SOLS et MURS

12 Rue Abbessé Eremburge 91190 GIF sur Yvette  
 Tél./Fax: **01 64 46 63 67**

Couverture - Zinguerie - Isolation

 **GIFFOISE**

Dépannage  
 Plomberie  
 Chauffage

Pose de Vélux 

11, Impasse du Clos Rose 91190 Gif-sur-Yvette  
 Tél: **01 69 07 90 44** Fax : 01 69 28 15 19

**ENTREPRISE ANDRADE**

Maçonnerie - Carrelage  
 Terrasse et doublage  
 Salle de Bains



15, rue du Vallon  
 91190 Gif-sur-Yvette

**01 69 29 02 40** après 19h  
**06 80 25 21 94**

 **ETS SO.PE.VA.**

QUALIBAT  
 Votre partenaire depuis 1972

Peinture • Vitrierie • Ravalement  
 • Revêtement sols et murs

Ventes aux particuliers dans notre magasin

Tél. : **01 69 07 41 09/www.sopeva.fr**  
 61, route de Chartres 91440 Bures-sur-Yvette/Fax : **01 69 07 51 51**

 **Garage du Centre**

Agent PEUGEOT  
 Agréé Assurances 

**01 60 12 18 94**

**DÉPANNAGE-REMORQUAGE**  
 Prêt de véhicule gratuit

mécanique, carrosserie toutes marques, peinture  
 ventes neuves et occasions

31, route de Chartres 91400 GOMETZ-LA-VILLE

**GDC Garage du Claireau**

Concessionnaire depuis 1967 

**TOYOTA**

Vente véhicules neufs et occasions

Réparations toutes marques :  
 mécanique - carrosserie

Véhicule de remplacement  
 lors des entretiens

MEMBRE CONcessionNAIRE

Parc d'activités de Comberville  
 Rue de la Planète Bleue  
 78114 Magny les Homeaux  
 Tél. : 01 30 23 45 00 - Fax : 01 30 23 45 07

63, av. du Gal Leclerc  
 78470 St-Rémy les Chevreuse  
 Tél. : 01 30 52 41 00 - Fax : 01 30 52 69 04

 **MULTI SERVICES DE LA VALLÉE**

INSTALLATION ET DÉPANNAGES RAPIDES

- Electricité
- Plomberie
- Revêtement de sol
- Maçonnerie
- Peinture
- Serrurerie

**01 64 58 54 94**  
 didier-rondeau@wanadoo.fr  
 BP 19 91192 Gif-sur-Yvette cedex

Devis gratuit et travail soigné

- Peinture
- Papiers peint
- Moquette
- Sols et murs
- Petite maçonnerie

Entreprise *Dos Santos*

Tél/Fax : **01 69 28 73 36**



**Carrelage - Petite maçonnerie**  
**Aménagements extérieurs - Terrasses**

**Yves GAY**

17, allée des Coudraies - 91190 Gif-sur-Yvette  
**01 69 07 34 45**

**Entreprise Mizel**

134, allée de la Clairière - 91190 Gif s/Yvette  
 Tél. : 01 60 12 65 45 - Mobile : 06 87 51 19 43

**Travaux d'intérieur**  
 Electricité • Plomberie/sanitaires • Carrelage •  
 Papier peint/peinture • Petite maçonnerie

DEVIS RAPIDE et GRATUIT. TRAVAIL SOIGNÉ.

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DELGADO**

Maison fondée en 1969  
 Construction de maisons individuelles

Maçonnerie • Plâtrerie  
 Isolation • Carrelage  
 Aménagement de combles  
 Ravalement • Rénovation



19, avenue des Cottages  
 91190 Gif-sur-Yvette

**01 60 12 11 67**  
 Fax : **01 60 12 48 12**

**RSCP**

**CHAUFFAGE - CLIMATISATION**  
 ENTRETIEN CHAUDIERES et BRULEURS  
 PLOMBERIE - RAMONAGE

 **Tél. : 01 69 07 66 97** 

84, rue Gustave Vatonne - 91190 GIF-sur-YVETTE

**ESPACE MIEUX-ETRE**

Cellulite  
Jambes lourdes  
Peau d'orange  
Relâchement musculaire

**Prenez du temps pour VOUS !!!**

Microdermabrasion  
Coup d'éclat (peeling)  
Bronzage sans UV  
Maquillage longue durée

**01 60 12 92 14**  
10, PLACE DE CHEVY 91190 Gif-sur-Yvette "AU-DESSUS DU LABORATOIRE"

**PASTEL rénov'**

Peinture générale - Décoration - Finition  
Revêtements Sols & Murs  
Ravalement & Imperméabilisation de façade  
Conception de Salle de Bains

**06 64 51 72 74**

23, rue des Cousses  
91940 Les Ulis  
[www.pastel-renov.com](http://www.pastel-renov.com)

**La Fontaine**

Restaurant Traiteur  
Cuisine Libanaise Authentique  
Soirée Dance Orientale  
Pizzas et Plats à emporter

**01 64 46 44 91**

10, avenue du Général Leclerc - 91190 Gif-sur-Yvette

**Entreprise Mistral**

- Peinture
- Pose de papier peint
- Carrelage
- Revêtement de sol
- Petite maçonnerie
- Nettoyage

Tel/Fax : **01 64 46 76 57 - 06 85 23 54 43**  
6, allée des Moulins - 91190 Gif-sur-Yvette

**MENUISERIE - AGENCEMENT - ESCALIER**  
FENÊTRE - BOIS - PVC - ALU

MAGASIN EXPO À GIF :  
3, avenue du Général LECLERC  
TEL. **01 69 28 45 49**

Maison fondée en 1933

S.A.R.L. **ROY**

[www.roy.pierre5@wanadoo.fr](http://www.roy.pierre5@wanadoo.fr)  
Tel. **01 69 07 51 02** Fax **01 69 07 50 56**  
5, avenue du Bois des ROCHES - 91190 GIF-SUR-YVETTE

S.A.R.L. **GUILLONNET**

Peinture - Décoration - Ravalement  
Plâtrerie - Papier peint - Tenture murale - Patine  
Pose de moulure et corniche...

Pose de moquette - Carrelage - Plastique  
Pose de parquet flottant - Pose de cloison sèche  
Plafond acoustique...

Tel. **01 30 44 32 19** Fax **06 82 08 30 91**  
6, Chemin de la Folie 78117 Châteaufort

Entreprise fondée en 1976

**CDL** Travaux de Terrassement  
CONSTRUCTION  
Maçonnerie  
Carrelage  
Plâtrerie

**01 69 07 62 22**  
**06 13 27 01 28**  
Fax **01 69 29 00 74**  
[cdl.construction@wanadoo.fr](mailto:cdl.construction@wanadoo.fr)  
2/4, rue de l'Epi d'Or - 91190 Gif-sur-Yvette

Neuf ou Rénovation

**Électricité Générale** **EGDM**  
à Gif

DIGON Téléphone : **01 69 28 37 46**  
Michel Portable : **06 60 77 93 77**

Installation • Maintenance •  
Dépannage • Commerce • Industrie •  
Mise en conformité

**CHEMINÉES**  
TRADITIONNELLES SUR MESURES

**LAIGLE Patrick**

Tous styles  
Conduits de fumée

**01 69 28 30 60**  
**06 08 42 40 04**

6, route de Belle Image - 91190 Gif-sur-Yvette

**Décorations RAYAN**

Toutes rénovations de peinture  
et décorations murales  
intérieures et extérieures

(Patines • Stucco • Chaux ferrée ou broyée • Faïence pierre  
• Faux marbre • Faux bois) • Terre cuite • Mosaïques

Othman - 5, rue A. Pécard - 91190 GIF-SUR-YVETTE  
Tél. : **06 18 42 23 54**  
e-mail : [decorationsrayan@free.fr](mailto:decorationsrayan@free.fr)  
[www.decorationsrayan.com](http://www.decorationsrayan.com)

**Alpha Peinture & Couleurs**  
Entreprise Générale de Peinture

Décoration - Ravalement - Maçonnerie

**01 69 07 88 06**  
opc.91@wanadoo.fr

3, rue Edouard Leprince  
91440 Bures-sur-Yvette

**Pedagogie plus**

Centre de soutien scolaire  
Cours particuliers et stages intensifs  
toute l'année scolaire  
Maths - Physique - Français  
Anglais - Informatique

30, bis chemin du Couvent - 91190 Gif-sur-Yvette  
**Tél. : 01 64 46 71 51**

21 rue Amodru Gif-sur-Yvette  
**01 69 29 92 00**

"J'ai un ami dans l'immobilier"

laforet

"J'ai vendu mon appartement grâce à ses conseils et son efficacité"

Clarté  
Conviabilité  
Efficacité

[www.laforet.com](http://www.laforet.com)

**ENTRETIEN ET CRÉATION D'ESPACES VERTS**

**RAYMOND** Laurent

33, route de Damiette. 91190 Gif-sur-Yvette  
**TÉL. : 01 69 29 99 71**  
**Fax : 01 64 46 41 26**

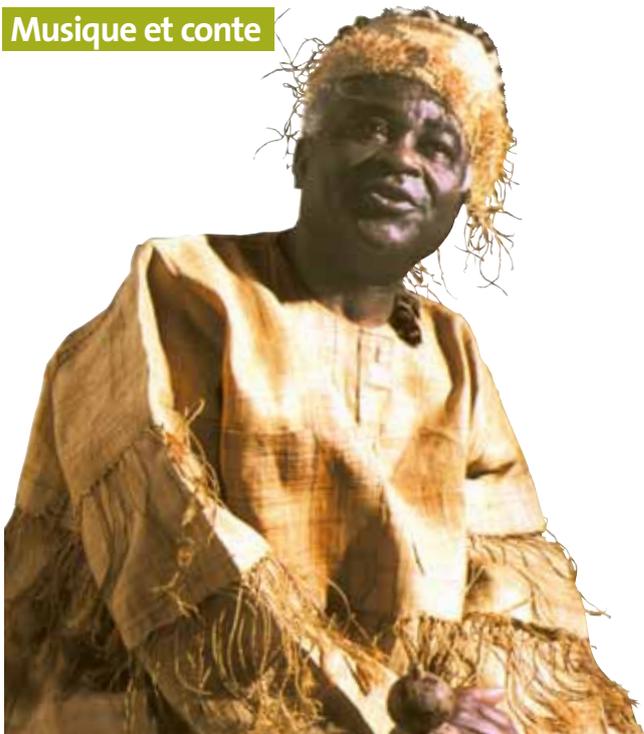
**VELO & Oxygen** **ESPACE BELLOUIS 91 GIF**  
[www.espacebellouis.com](http://www.espacebellouis.com)

- Cycles Bianchi Gitane + sur mesure
- Accessoires
- Diététique
- Bagagerie
- Chaussures
- Bonneterie
- Lunettes
- etc

Route de Châteaufort  
Tel : **01 69 28 62 78** ou **52 60** - Fax : **01 69 28 73 18**  
Réparations cycles toutes marques

Ouvert toute l'année  
du Mardi au Samedi 9h à 19h30  
Dimanche 9h à 12h30

Musique et conte



## M'Bongui, la place où l'on raconte

*A travers les régions d'Afrique noire, la musique traditionnelle appartient aux musiciens-conteurs itinérants : les griots.*

**P**etits et grands sont conviés vendredi 22 décembre à 20h à la Terrasse pour une soirée contée en musique par le griot Bertrand N'Zoutani. La société africaine traditionnelle est fondamentalement orale : tout se dit et se retient sans l'apport d'un support autre que la mémoire. Plusieurs moyens étaient utilisés pour transmettre le savoir et la sagesse. Le plus connu d'entre eux reste le conte. La transmission se faisait autour du feu dans un lieu vénéré appelé "M'Bongui", où chacun se retrouve pour palabrer et écouter au rythme de la sanza, un instrument mélodique qui se joue avec les pouces. Chut, écoutez : à l'occasion de cette soirée contée en musique, le griot

Bertrand N'Zoutani convie le jeune public justement au M'Bongui. Préparez-vous à embarquer pour un voyage chaleureux où l'on rencontrera un caïman amoureux, un crocodile naïf... Tout un univers fantastique dans lequel l'important est le chemin parcouru par chacun des personnages dans une ambiance remplie d'émotions et de suspense. Surprenant, majestueux, Bertrand N'Zoutani est un marchand de bonheur qui manie avec adresse les mots, les notes et l'humour. Un rayon de soleil au cœur de l'hiver ! ■

**Vendredi 22 décembre à 20h**  
La Terrasse

Musiques actuelles

### Debout sur le zinc

Le credo de ce groupe yvelinois est la chanson festive parlant souvent d'amour, des femmes et d'histoires de la vie quotidienne. Les atmosphères pensives s'installent comme des ballades mélancoliques et des douceurs glissées entre deux tempêtes... Un groupe majeur de la scène alternative !

**1<sup>ère</sup> partie : Tiramisu**

De la chanson résolument rock aux influences tziganes et aux textes poétiques...



**Samedi 2 décembre à 20h30**  
La Terrasse

### New York Ska Jazz Ensemble



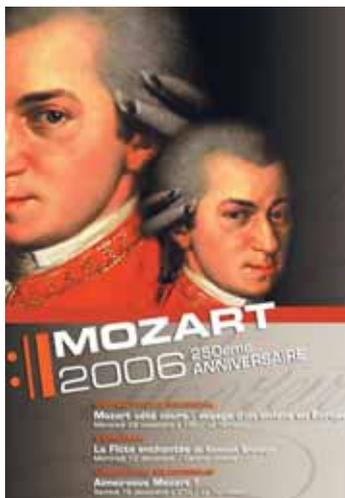
Constitué de musiciens talentueux, la plupart d'entre eux ayant joué longtemps au sein des Toasters ou des Skatalites, ce groupe fait preuve d'originalité sur la scène ska en pleine effervescence. Sa musique est un drôle de mélange, mix inventif de reggae, rock steady et jazz : Devon James à la guitare, Victor Rice à la basse, Jonathan McCain à la batterie, Cary J. Brown aux claviers et Rick Faulkner au trombone réinterprètent audacieusement le répertoire ska ainsi que de grands standards du jazz. Un groupe qui trouve sa dimension sur scène avec une énergie énorme, des compositions originales et des interprétations insolentes et effrontées.

**1<sup>ère</sup> partie : Trankilesha**

**Samedi 9 décembre à 20h30**  
La Terrasse

## Événement

### Spécial 250<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Mozart (1756-1791)



#### ● Cinéma

“ La Flûte enchantée ” de Kenneth Branagh.  
Après Ingmar Bergman en 1974, l'acteur et metteur en scène britannique revisite le célèbre opéra de Mozart...  
Film en sortie nationale

**Mercredi 13 décembre**  
Central cinéma

Guettez les horaires sur les sites Internet de la ville ou du cinéma : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) ou [www.viimages.com](http://www.viimages.com)

#### ● Musique classique

“ Aimez-vous Mozart ? ”

Un piano, un quatuor à cordes, un quintette... les notes s'égrènent, s'enchaînent, déferlent... l'émotion s'installe et la magie opère. Est-ce la « Mozart'touch » qui nous bouleverse ainsi et nous transporte ailleurs ? Quelle est cette façon géniale de passer soudain du noir le plus douloureux à la légèreté la plus insouciant tout en gardant cette espièglerie de l'enfance ?

Le temps d'un concert organisé dans le cadre du 250<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Mozart (1756-1791), les professeurs de l'Ecole d'arts et de musiques pour tous (EAMPT) offrent une parenthèse apaisante où il suffit de se laisser aller et d'écouter... en hommage à cet immense musicien.

**Samedi 16 décembre à 21h**  
La Terrasse

Pour tout renseignement  
service Culturel - Tél. : 01 69 18 69 36

## Rendez-vous

### Poésie et musique

Par le groupe Traverses.  
La soirée se terminera par un buffet.

**Samedi 9 décembre à 19h**  
Bibliothèque municipale de l'Abbaye - Tél. : 01 69 07 63 70

## Café-concert jeunesse

**Samedi 16 décembre à 21h**  
Maison du Mail

## Dimanches musicaux

### Concert de Noël

Par les chœurs et l'orchestre de l'Ecole nationale de musique et de danse de la vallée de Chevreuse (ENMD) en partenariat avec le Rotary club.

**Dimanche 17 décembre à 17h**  
Eglise Saint-Remi

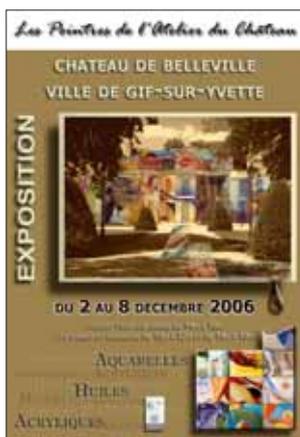
### Concert exceptionnel du Nouvel an

Invitation viennoise  
Valses de Johann Strauss par Sabine Aubert et une formation de l'Odyssee Symphonique

**Lundi 1er janvier à 17h**  
Eglise Saint-Remi  
Pour tout renseignement  
service Culturel - Tél. : 01 69 18 69 36

## Exposition

### Les peintres de “ l'Atelier du Château ” exposent...



Aquarelles, huiles, acryliques

**Du samedi 2 au vendredi 8 décembre**  
Château de Belleville  
Tous les jours de 14h à 19h ; samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h à 19h

## BAB 2

Du vendredi 1er au vendredi 22 décembre

Vernissage : samedi 9 décembre à 11h30. MJC-Cyrano  
Pour tout renseignement  
MJC-Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02  
[cyrano.mjc.gif@wanadoo.fr](mailto:cyrano.mjc.gif@wanadoo.fr)

## Bar des sciences

### Grippe, sida, chikungunya : les virus attaquent !

Etat des lieux de ces virus réels ou supposés qui nous guettent.

**Jeudi 14 décembre à 20h30**  
MJC-Cyrano  
Pour tout renseignement  
MJC-Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02  
[cyrano.mjc.gif@wanadoo.fr](mailto:cyrano.mjc.gif@wanadoo.fr)

## Conférences

### Le programme de l'UniverCité Ouverte

#### ● Géopolitique

À la découverte d'un pays de l'Union européenne : l'Autriche

La littérature autrichienne du 20<sup>ème</sup> siècle : ses contributions à la “ littérature mondiale ”  
Vienne, berceau de la musique moderne (de Mahler à Webern)

**Mardi 5 décembre**

La peinture autrichienne du 20<sup>ème</sup> siècle : la grande exposition « Vienne : naissance d'un siècle » au Centre Pompidou en 1986

**Mardi 12 décembre**

#### ● Sciences :

de la clinique à la bionique

Le fauteuil intelligent

**Jeudi 7 décembre**

De l'œil à la puce

**Jeudi 14 décembre**

Se diriger sans voir

**Jeudi 21 décembre**

#### ● Gastronomie :

Histoire de la table et de la gastronomie

Genèse et développement des restaurants parisiens

**Lundi 18 décembre**

Les conférences ont lieu à 14h15  
au Château de Belleville.

## Inscription sur les listes électorales

# Voter en 2007

*L'année prochaine sera ponctuée de deux grands rendez-vous électoraux : les élections présidentielles qui se dérouleront les dimanches 22 avril et 6 mai et les élections législatives programmées les dimanches 10 et 17 juin.*

### Voter est un droit, c'est aussi un devoir civique

Le geste citoyen le plus fort est sans conteste le vote. C'est à ce moment que chacun d'entre nous apporte sa contribution à la société. Pourtant, la citoyenneté ne se définit pas uniquement d'un point de vue juridique par la possession de la nationalité française et de ses droits civils et politiques. Elle se définit aussi aujourd'hui comme une participation à la vie de la cité : en dehors des élections, les citoyens peuvent, de façon quotidienne, jouer un rôle important dans la société en s'intéressant à la vie collective, en adhérant à une association... De même, l'attitude individuelle est importante : les comportements de civisme (politesse, respect des biens publics...) sont pour beaucoup dans le caractère apaisé d'une société. Face aux incivilités mais également face à la montée de l'abstention, on fait valoir que si le citoyen jouit légitimement de ses droits, il est aussi contraint de respecter des devoirs. C'est pourquoi on peut lire sur les cartes d'électeurs la mention « Voter est un droit, c'est aussi un devoir civique. »

### Elire le président de la République

Selon l'article 5 de la Constitution, le président de la République, qui est élu au suffrage universel direct pour une durée de cinq ans, incarne l'autorité de l'État. Il veille, par son arbitrage, au respect du texte constitutionnel, et assure le fonctionnement normal des pouvoirs publics et la continuité de l'État. Vis-à-vis de l'extérieur, il est le garant de l'indépendance nationale, de l'intégrité du territoire et du respect des traités conclus par la France. De manière plus précise, la Constitution fait de lui le chef des armées et lui reconnaît un rôle éminent en matière de diplomatie.



### Désigner le député de sa circonscription

Les 577 députés de l'Assemblée nationale, qui sont élus pour cinq ans au suffrage universel, représentent leur circonscription mais également la Nation tout entière. A l'Assemblée, ils participent au travail législatif et au travail de contrôle. Ils peuvent déposer des propositions de loi, proposer, par amendement, des modifications au texte examiné et prendre la parole en séance publique. Les députés ont le pouvoir du dernier ressort en cas de désaccord avec les sénateurs au terme de la « navette » entre les deux chambres du Parlement. ■

### Carte d'électeur

*Afin de pouvoir voter, les habitants doivent être inscrits sur les listes électorales de la commune. Les électeurs doivent se présenter auprès des services municipaux (mairie et mairie-annexe), munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile récent. ■*

*La date butoir pour effectuer cette démarche administrative est le samedi 30 décembre prochain, 12h.*

*Pour tout renseignement :  
service Elections - Tél. : 01 69 18 69 18.*



Service de bus nocturne

# Simplifiez-vous la nuit !

Les voyageurs pourront se déplacer en bus la nuit entre Paris et Saint-Remy-lès-Chevreuse grâce à la ligne N122 du Noctilien. Deux arrêts ont été créés à Gif.

# À

partir du samedi 9 décembre prochain, une fois les douze coups de minuit sonnés, un nouveau service de bus de nuit sera mis en place pour transporter les voyageurs entre Paris et Saint-Remy-lès-Chevreuse.

Au départ de la place du Châtelet, il rejoindra la gare de Massy-Palaiseau, après avoir sillonné le sud de Paris par les 1<sup>er</sup>, 6<sup>ème</sup> et 14<sup>ème</sup> arrondissements (5 arrêts). Puis, il desservira les communes de Palaiseau, Villebon, Orsay, Bures, Gif et enfin Saint-Remy.

A raison de un toutes les heures entre 0h30 et 5h30 du matin, le bus circulera dans les deux sens (Paris-banlieue/banlieue-Paris), en suivant au plus près les stations de la ligne du RER B.

Cette ligne portera le nom de N122, le N signifiant son appartenance au réseau Noctilien, un dispositif régional de bus nocturnes circulant en Ile-de-France, mis en œuvre par la Région et le Syndicat des Transports d'Ile-de-France (STIF) avec la RATP et Transilien SNCF.

## Bon à savoir

- Deux personnes seront présentes à bord du véhicule, le machiniste et un accompagnateur, afin de pouvoir répondre à toute demande des passagers et garantir la sécurité du voyage.
- Deux arrêts ont été établis à Gif :
  - “ Gare RER de Gif-sur-Yvette ”
  - “ 11 novembre-Courcelle-sur-Yvette RER ”
 (situé de part et d'autre de l'avenue du Général Leclerc au niveau de la station service Total).
- Les bus et les arrêts sont équipés pour faciliter l'accès des personnes à mobilité réduite (PMR).
- Le bus est accessible avec les forfaits Intégrale, imagine R, carte Orange... pour des trajets correspondant aux zones de validité



de votre forfait. Si vous ne possédez pas de forfait, vous pouvez voyager avec des tickets "T".

- Les horaires précis du N122 sont consultables sur le site Noctilien (depuis fin novembre).

## Noctilien : tout un réseau

Le réseau Noctilien est constitué de 35 lignes de bus qui permettent aux Franciliens de se déplacer la nuit dans l'Ile-de-France. Un maillage qui se compose de trois types de lignes :

- 2 lignes « circulaires » qui relient 4 grandes stations parisiennes de correspondance (Gare de Lyon, Gare de l'Est, Gare Saint-Lazare et Gare Montparnasse) et de nombreux lieux d'activités nocturnes (Champs-Élysées ...).
- 19 lignes au départ de Paris appelées « radiales ». Depuis les 5 grandes stations de correspondance (Gare Saint-Lazare, Gare de l'Est, Châtelet, Gare de Lyon, Gare Montparnasse), ces lignes assurent des liaisons prioritairement centrées sur Paris et des liaisons vers et à l'intérieur de la proche couronne et de la grande couronne.
- 6 lignes appelées « traversantes » qui assurent la desserte de proche banlieue à proche banlieue en traversant Paris.
- 8 lignes qui assurent des liaisons express et semi-directes de Paris vers la proche banlieue et la grande banlieue, complétées par une desserte en cabotage en extrémité de parcours. ■

Pour tout renseignement complémentaire :  
[www.noctilien.fr](http://www.noctilien.fr)  
Tél. : 0 892 68 77 14

Salon de la Mérimantaise  
VENTE AUX PARTICULIERS  
**TRAITEUR ORGANISATION DE RECEPTIONS**  
Avec ou sans salle  
14, rue du 8 Mai 1945  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : 01 69 07 79 24  
Fax : 01 69 07 79 42  
www.salondelamerantaise.com

**SECURITEST**  
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE  
CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE  
du lundi au samedi sur rendez-vous  
Parking Intermarché Val Courcelle  
11, Route de la Noue  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. **01 69 28 99 12**

*Cordonnerie du Louvre*  
M. GOUDIN  
Ressemelage cuir à l'ancienne  
Reproduction de clés  
Tampons et gravures  
01 64 46 52 45  
10, avenue du général Leclerc  
91190 Gif-sur-Yvette

**HOTEL RESTAURANT**  
**Le Village**  
Tél. 01 69 28 82 51  
Fax 01 69 28 53 93  
4, rue Neuve  
91190 Gif-sur-Yvette  
www.hotelvillage.fr  
hotel.le.village@wanadoo.fr  
SALLE DE SEMINAIRE  
TARIF V.R.P. / TV / Canal plus - Canal Satellite

**GIF DÉPANNAGE**  
VENTE DE VEHICULE SANS PERMIS  
DÉPANNAGE - MÉCANIQUE  
CARROSSERIE  
113, avenue du Général Leclerc 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. **01 64 46 04 18** Fax **01 64 46 56 87**

**TEAMSYS**  
Micro-Ordinateurs  
Fabrication - Dépannage  
Administrations \* Entreprises \* Vente aux Particuliers  
teamsys91@teamsys.fr  
180, Av. du Général Leclerc  
RN 306 - Courcelle - 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : **01 69 86 96 95**  
Fax : **01 69 28 33 86**

**TAXI 06 11 04 92 34**  
GIF CHEVRY  
Aller/Retour  
7/7 Aéroport - Gare  
Malade assis conventionné  
Transport express de plis & petits colis  
www.taxi91.com/boudraoutaxi@hotmail.com

**L'ABBAYE**  
Restaurant  
18, route de Belleville  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. Fax **01 69 07 60 28**  
www.haoui.net/abbaye  
Noces - Banquets  
Buffets  
Terrasse ombragée

**Volets Alu**  
Fenêtres - Portes d'entrée  
Portes de garage - Stores - Fermetures  
**GALBE**  
16, rue Thuillière - ZAC Les Delaches  
91940 Gometz-le-chatel  
Tél. : **01 60 12 28 61**  
Fax : **01 60 12 06 41**

Une Qualité - Un Service - Un sourire  
Boulangier - Pâtissier  
Chocolatier  
**Pineau**  
26, rue Amodru, Gif-sur-Yvette  
**01 69 07 51 00**

**AGENT PEUGEOT**  
**Gif**  
Réparateur agréé

**GARAGE DE L'YVETTE**  
Vente véhicules neufs  
Grand choix véhicules récents et occasions  
Mécanique et carrosserie toutes marques  
Pièces de rechange et accessoires  
RN 306 - 123, av. du Général LECLERC  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : **01 69 29 86 00**  
Fax : 01 69 07 34 14

**Le Pétrin de Chevry...**  
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier  
Glacier - Confiserie  
Nouveau à emporter ou à commander :  
plats du jour - pizzas - quiches - cafés - boissons...  
**01 60 12 36 91**  
1, Place du Marché Neuf Chevry 91190 - Gif sur Yvette  
florentin Le Dan Vain

*Les Saveurs Sauvages*  
Restaurant Cuisine Inventive  
01 69 07 01 16  
4, rue de la Croix Gironci  
91190 Gif-sur-Yvette  
(Face à la gare RER)

Faire gérer votre bien par un professionnel  
Comment suivre l'évolution de la législation qui change en permanence ?  
J'ÉTÉINS ?  
Les collaborateurs des agences CENTURY 21 sont tous régulièrement et obligatoirement titulaires de la qualification et de la licence immobilières. Pour savoir si un professionnel (2017/2018) est titulaire de son diplôme, vous pouvez également vérifier sur son dossier mais, sans engagement, sur ce site.  
Reconnaissez votre bien mieux qu'avec !  
**BIEN GÉRER VOTRE BIEN**  
C'est l'objectif de nos collaborateurs  
Century 21  
ACHAT - VENTE - LOCATION  
Century 21 SLP Immobilier  
1, avenue Emile Thuau - 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. **01 64 46 65 18** www.century21france.fr

**Boulangier Pâtissier Chocolatier Glacier**  
**SOUCI**  
29, rue Alphonse Pécard  
91190 Gif-sur-Yvette  
**01 69 07 50 08**

**GENELEC**  
ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE  
Installation  
Rénovation  
Chauffage électrique  
Portier code  
Portier interphone  
**06 07 21 79 89**

**Griffe'N**  
 Manucurie  
 Faux-ongles  
 Décors - Bijoux  
 Beauté des pieds  
 06 77 15 18 77  
 www.griffe-n.com  
 A domicile  
 Gif-sur-Yvette et Environs

**NATURO ZEN**  
 Massages "bien-être relaxants"  
 Massage ayurvédique ABHYANGA  
 Massage ayurvédique KANSU (pieds)  
 Massage du dos  
 Massage des mains  
 Massage cuir chevelu, visage et nuque  
 Résidence Grande Courrière  
 12, rue du Val Vert  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 06 60 72 96 57  
 http://naturozen.free.fr

*Boulangier  
 Pâtissier  
 Chocolatier*  
**Les Trésors du Gourmet**  
 3, rue Fernand Léger "Courcelle"  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 01 64 46 08 88

**Gina Beauté**  
 Soins Esthétiques  
 Maquillage 01 60 12 24 78  
 Epilations  
 Manucure  
 10, place de Chevry  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 "Audeessus du laboratoire"  
 Vente de Produits cosmétiques BIO

**ELECTRICITE PLOMBERIE CLIMATISATION**  
**POMPE A CHALEUR**  
 Possibilités de financement **HEMERA-6** S.A.R.L.  
 hemera6@wanadoo.fr www.fedelec-idf.com/hemera6  
 50, rue de la Féverie 91190 Gif-sur-Yvette  
 Tél. 01 69 86 91 59 Fax 01 69 28 17 13

**BOUCHERIE** Artisan Boucher  
**D. BELLANGER**  
 Charcuterie - Triperie  
 Volailles - Rôtisserie - Gibiers  
 Nombreuses spécialités bouchères crues  
 01 60 12 23 36  
 Centre Commercial Chevry  
 1, place du Marché Neuf 91190 Gif-sur-Yvette

**Le TUC** Estimation Gratuite  
 sous 48h  
 IMMO  
 www.gif-sur-yvette.letuc.com  
 01 69 86 12 60 06 80 04 50 70  
 Fax. 01 64 46 27 07  
 11, Place du Marché Neuf 91190 Gif-sur-Yvette

**GARAGE de CHEVRY**  
 2, rue du Château 91400 Gometz-la-Ville  
 Tél. 01 60 12 09 52 Fax 01 60 12 27 23  
 Carrosserie - Peinture  
 Mécanique toutes Marques  
 Vente de Véhicules d'Occasions

**Peinture Ravalement  
 Décoration**  
**René LETELLIER**  
 01 60 12 14 40 06 86 21 74 43  
 57, Pointe Genette 91190 Gif-sur-Yvette

**METAMORPHOSE**  
 Loisirs Créatifs et Décoration  
 01 64 46 35 45  
 3, rue Gustave Vatonne  
 91190 Gif-sur-Yvette

**BOUCHERIE de L'ABBAYE**  
 La BOUCHERIE HALAL  
 Veau Bœuf Agneau  
 Charcuterie Epices  
 Volailles Triperie  
 01 69 28 57 10  
 Ouverture tous les jours sauf le dimanche  
 Centre Commercial de L'Abbaye 91190 Gif-sur-Yvette

**Bout de Ficelle**  
 Prêt à Porter Féminin  
 SYM - EVA KAYAN - SAO NA  
 BELLE HISTOIRE - FINETTE  
 ARMOR LUX - Soie Pour Soi  
 01 60 12 34 72 RETOUCHES  
 Centre Commercial Chevry 2  
 7, Place du Marché Neuf 91190 Gif-sur-Yvette

**Immo Li@ison**  
 Ventes - Locations - Gestion  
 Estimations gratuites  
 Visite virtuelle sur [immoliason.fr](http://immoliason.fr)  
 8, rue Neuve 91190 Gif-sur-Yvette  
 01 69 18 86 66

**IMAGINE...**  
 ...Déco... Gadgets... Cartes...  
 Gif-sur-Yvette  
 1, place du Marché Neuf Chevry 2  
 01 60 12 99 69  
 Orsay  
 7, rue Ernest Lauriat  
 01 60 92 55 96

**SCE** STIEBEL ELTRON  
 PARTENAIRE Vivrêlec  
 Chauffage par : Accumulation  
 Climatisation réversible  
 Pompe à chaleur  
 01 64 39 51 79 - 06 99 42 21 21  
 Tél./Fax :

**LA MENTHE POIVRÉE**  
 PRODUITS BIOLOGIQUES  
 Rejoint le 1<sup>er</sup> réseau de magasins BIO en France  
**biocoop** Filières équitables ;  
 Engagement sur la transparence et  
 la traçabilité des approvisionnements.  
 Les BIOCOOPS lieux d'échanges pour une CONSOM'ACTION responsable.  
**OUVERT**  
 Mardi au Dimanche matin  
 9h30 à 12h30  
 15h30 à 19h30  
 01 69 28 33 23  
 Face au marché :  
 20, rue Alphonse PECARD 91190 Gif-sur-Yvette

Bon à savoir

# Lettres giffoises



La Poste vient d'éditer des enveloppes pré-affranchies illustrées par des monuments giffois.

Ces enveloppes pré-affranchies sont en vente dans les Postes de la commune (vallée et plateau) depuis la fin du mois de novembre pour le prix de 4 € le lot de cinq enveloppes prêtes à poster.

Envoyez vos courriers aux couleurs de Gif et de ses monuments remarquables : les châteaux de l'Ermitage, de Belleville, de Button et du Val Fleury et l'église Saint-Remi qui figurent parmi les cinq visuels proposés !

Les enveloppes sont pré-affranchies avec des timbres représentant des tableaux de Picasso et de Magritte. ■

## • Les jeunes et la santé

Le sida sera le thème principal de la semaine de la santé organisée par la Mission locale. La commune de Gif s'associe à cette manifestation, en proposant différentes animations le mercredi 6 décembre à partir de 14h dans les deux maisons de jeunes, la maison de la Vallée et la maison du Mail.

Atelier de Musique assistée par ordinateur (MAO), exposition sur l'histoire du préservatif, rencontre débat animée par l'équipe du Point accueil écoute jeunes (PAEJ)...sont prévus au programme de cet après-midi de sensibilisation.

Pour tout renseignement complémentaire :  
Service Jeunesse - Tél. : 01 69 18 69 33  
Association Ugoprev - Tél. : 01 69 07 38 86

## • Des commerçants giffois distingués



La remise des prix du challenge des Papilles d'or, organisé en octobre dernier par la Chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne et le Conseil Général, a distingué deux commerçants giffois.

Bravo à :

- Jérémy Halter de La Poissonnerie du Cap qui a reçu le trophée des Papilles d'or dans la catégorie " poissonnier " et s'est également classé 1<sup>er</sup> dans la catégorie " Espoir " ;
- Ezzedine Ouennich des Vergers de Gif qui s'est classé parmi les finalistes de la catégorie " primeur ".

**Poissonnerie du Cap - Marché neuf - Tél. : 06 61 59 49 80**  
[poissonnerieducap@wanadoo.fr](mailto:poissonnerieducap@wanadoo.fr)

**Les Vergers de Gif - rue Henri Amodru - Tél. : 01 64 46 28 80**  
[lesvergersdegif@clubinternet.fr](mailto:lesvergersdegif@clubinternet.fr)

## • Je, tu, il, nous compostons

Les éco-composteurs du SIOM d'une capacité de 800 litres et de 1050 litres seront disponibles au Centre Technique Municipal (CTM) à partir du 20 décembre prochain.

Pour tout renseignement :  
CTM - Tél. : 01 69 28 04 31



## ● Cartes de stationnement

En raison de la clôture des comptes du Trésor public pour l'année 2006, l'achat de cartes de stationnement pour le mois de janvier 2007 doit être effectué avant le 18 décembre ou à partir du 2 janvier. Les habitants ont la possibilité d'imprimer le formulaire de demande de carte de stationnement sur le site Internet de la ville.

**Pour tout renseignement :**  
**Police municipale**  
Tél. : 01 69 18 69 01  
www.mairie-gif.fr

## ● Collecte hivernale des déchets verts

En hiver, la croissance des végétaux se révèle naturellement plus faible. C'est pourquoi le SIOM procède à une réduction de la fréquence de la collecte sur les mois de janvier et février, limitant ainsi les impacts environnementaux et financiers liés aux rotations des camions.

Merci de noter les dates des prochaines collectes de déchets verts dans votre quartier :

les lundis 8 janvier, 22 janvier, 5 février, 19 février.

**Pour tout renseignement :**  
**SIOM – Tél. : 01 64 53 30 00**  
contact@siom.fr

## ● Faire travailler ses méninges

Une session de 16 séances pour faire travailler sa mémoire, animée par Mme Soumaré de la Mutualité sociale agricole (MSA), débutera au mois de février 2007. Une réunion d'information est organisée le vendredi 15 décembre, à 10h, à la Table du Parc. Venez nombreux !

**Pour tout renseignement :**  
**service Action sociale**  
Tél. : 01 69 18 69 18

## ● Du sel s'il gèle

A partir de la mi-décembre, la commune met du sel à disposition afin de prévenir la formation de verglas sur les trottoirs et les allées privatives. Muni d'un récipient et d'une pelle, les habitants peuvent venir le chercher aux anciennes bergeries situées à l'entrée du château de Belleville.

Attention, en dessous de 5°, le sel est inopérant : il faut alors épandre du sable pour garantir une meilleure adhérence sur la chaussée verglacée.

**Pour tout renseignement :**  
**services Techniques**  
Tél. : 01 69 18 69 35.

## ● Pensez à vos cadeaux de Noël

Vitrines miniatures, porcelaines, boîtes décorées, ouvrages divers... : comme chaque année, le club travaux manuels du club giffois de l'Amitié organise sa grande vente d'hiver. Venez nombreux le samedi 9 décembre de 10h à 18h au club Soleil (face à la poste de Chevry). Une partie des bénéfices sera reversée à une association caritative.

**Pour tout renseignement :**  
**Yvonne Merouze**  
Tél. : 01 60 12 17 43 (après 18h).

## ● L'âge de diamant



Le repas offert par le maire et le conseil municipal aux Giffois âgés de plus de 80 ans aura lieu le dimanche 10 décembre à la Table du parc. Un courrier a été adressé aux personnes concernées.

**Pour tout renseignement :**  
**service Action sociale**  
Tél. : 01 69 18 69 18.

## Instantanés

### Gif n'a plus de secret pour eux...



85 nouveaux Giffois ont participé à la visite de la commune commentée par le maire le 21 octobre dernier. Bienvenue aux nouveaux habitants ! Un pot de l'amitié a été servi dans la salle du Conseil municipal à l'issue de cette promenade urbaine, en présence du maire Michel Bournat, des élus et des associations chargées de l'accueil.

### Inauguration du Central



Pour fêter l'embellissement de la salle et ses nouvelles fonctionnalités (voir notre édition de septembre p.11), l'inauguration officielle du Central s'est déroulée le 9 novembre dernier, avec la diffusion en avant-première du film français de Guillaume Nicloux « Le Concile de Pierre ». Le Central a fait salle comble !

### Soirée littéraire



Une rencontre littéraire était organisée le 17 novembre dernier au Central cinéma, en présence de l'écrivain académicien Michel Tournier par la librairie LiRaGIF et la commune.

## Instantanés

### Cérémonies du 11 novembre



*Le maire, les anciens combattants, les habitants ont commémoré, samedi 11 novembre dernier, le 88ème anniversaire de la fin de la Première Guerre Mondiale. Le clairon qui a sonné le Cessez-le-feu le 11 novembre 1918 était bien sûr M. Delaluque (contrairement à ce que nous indiquions dans le Gif infos du mois de novembre).*

#### ● Calendriers 2007

Postiers, pompiers et éboueurs vont proposer un calendrier pour la nouvelle année : réservez-leur un bon accueil et n'hésitez pas à demander leur carte professionnelle.

La mairie rappelle qu'elle ne délivre aucune habilitation pour la vente de tels calendriers ou agendas.

#### ● Qui a dit qu'être parent était facile ?

Les rencontres animées par l'association Apaso se déroulent à la maison du Mail de 20h à 21h30 ; les prochaines porteront sur les thèmes suivants :

- La famille aujourd'hui : composée, recomposée...

Mardi 5 décembre

- Poser les limites : responsabiliser l'adolescent jusqu'où ?

Mardi 16 janvier

- Les relations fraternelles : chacun cherche sa place ; conséquences sur la vie de famille

Mardi 13 février

Pour tout renseignement :  
service Action sociale  
Tél. : 01 69 18 69 18

#### ● Cancer : mieux vaut prévenir que guérir !

Plus un cancer est diagnostiqué tôt, plus ses chances de guérison augmentent. Le fait de dépister des lésions bénignes, mais susceptibles de « dégénérer » en cancer, comme des polypes

intestinaux, permet d'échapper à la maladie.

L'Association pour le dépistage des maladies cancéreuses dans le département de l'Essonne (ADMC) a initié, dès janvier 2000, une campagne de dépistage du cancer du sein destinée à toutes les femmes de 50 à 74 ans du département. L'examen, sans risque, est gratuit.

Pour le cancer de l'intestin, les hommes comme les femmes sont concernés, avec un risque considéré comme maximal dans la même tranche d'âge des 50-74 ans. Un test détectant la présence de sang invisible à l'œil nu dans les selles peut être réalisé gratuitement à la maison, en suivant les indications du médecin.

Pour tout renseignement :  
ADMC - Centre médical de Bligny - BP 14 - 91640 Briis-sous-Forges  
Tél. : 0 810 811 144  
(N° Azur, prix d'un appel local).

#### ● Aide à la personne

Les services à la personne contribuent au mieux être des citoyens sur leurs lieux de vie, qu'il s'agisse de leur domicile ou de leur lieu de travail. On trouve, par exemple, la garde d'enfant, l'assistance informatique et administrative, l'assistance aux personnes âgées et aux handicapés. Cela concerne également le ménage, le bricolage et le jardinage. Employant plus de 1 300 000 personnes, les services à la personne constituent un des secteurs les plus dynamiques de l'économie française.

Pour accéder à tous les services dont vous avez besoin, pensez au « Chèque emploi service universel » plus simple et moins cher.

Pour tout renseignement :  
Tél. : 0 820 00 23 78 ou  
[www.servicessalapersonne.gouv.fr](http://www.servicessalapersonne.gouv.fr)  
<<http://www.servicessalapersonne.gouv.fr>>

## ● Fête de la Science

Noham Taxakout, 10 ans, Aurore Busnel, 11 ans et Julie Vichier-Guerre-Puech, 18 ans, ont remporté, chacun dans sa catégorie, le parcours scientifique de la Fête de la Science organisé en octobre dernier. Chacun a été récompensé par deux places pour un spectacle de la saison culturelle giffoise ou une exposition.

## ● Wendelin Werner décroche le Nobel des maths



La médaille Fields, le « Nobel » des mathématiques, a été décernée à Wendelin Werner, enseignant-chercheur au Laboratoire de mathématiques de la Faculté des sciences d'Orsay (Université Paris-Sud 11/CNRS), lors du congrès international des mathématiciens qui s'est déroulé l'été dernier à Madrid.

Cette médaille récompense ses travaux qui sont à l'interaction de la physique et des mathématiques : ils introduisent des idées et des concepts nouveaux combinant la théorie des probabilités et l'analyse complexe, pour comprendre les phénomènes critiques de certaines transitions de phase (par exemple, la transition liquide/gaz). Ses recherches ont permis, en particulier, de confirmer les prédictions faites par des physiciens à partir de la théorie conforme des champs.

Wendelin Werner, 38 ans, est le neuvième lauréat français de la médaille Fields et le troisième à être issu du Laboratoire de mathématiques de la Faculté des sciences d'Orsay, l'un des laboratoires phares de la recherche

## ● Opportunité

La municipalité de Shanghai recrute des professeurs de français, retraités ou étudiants, pour apprendre le chinois et devenir interprète à l'occasion des Jeux Olympiques qui se dérouleront en 2008.

Adressez vos CV à Xiadong Jiang, sous la référence « Shangai-cours de français », à l'adresse suivante :

romain-j@hotmail.com  
ou par fax au 00 8621 64672290.

## ● Des tuyaux sur le passage des avions

Six contrôleurs aériens retraités se tiennent à la disposition du public pour lui communiquer des renseignements techniques sur les trajectoires des avions, mais aussi expliquer les contraintes liées au pilotage. Ils organisent une permanence, deux jours par semaine, à la Maison de l'environnement de l'aéroport d'Orly qui est un lieu d'information et de documentation. On peut y découvrir notamment l'histoire de l'aéroport et de la circulation aérienne ainsi que des expositions sur l'environnement, notamment sur la prévention et le contrôle des nuisances dues au trafic aérien.

**Permanence tous les lundis et mercredis de 10h à 16h.**

**Maison de l'environnement de l'aéroport d'Orly  
Avenue Jean-Pierre Bénard  
91 200 Athis-Mons  
Tél. : 01 49 75 90 70.**

## Instantanés

### La petite enfance au cœur d'une conférence



Le service Petite enfance a organisé une conférence débat sur le thème de la séparation parents-enfants, le samedi 18 novembre dernier à la mairie-annexe. Intéressant !

### Salon art et artisanat



Comme chaque année, le salon art et artisanat organisé au château de Belleville par la MJC-Cyrano le week-end des 18 et 19 novembre dernier regroupait des artisans de talent ; le public, nombreux, a répondu présent !

### Le travail à l'honneur



Argent, or... Des habitants ont été décorés par le maire de la médaille du travail le samedi 18 novembre dernier dans les salons du château de l'Ermitage. Bravo pour ces années de labeur !

### Bourse aux jouets

La bourse aux jouets organisée par la Caisse des écoles le 19 novembre dernier à l'école du Centre a attiré de nombreuses personnes venues acheter des cadeaux de Noël.



# La page des élus de l'opposition

## ■ Le groupe Autrement !

### Centre socio-culturel de l'Abbaye : c'est pour quand ?

Après une longue période d'interruption, les travaux ont repris courant août et chacun peut voir avancer (lentement ?) la réalisation de la toiture. Les futurs utilisateurs se posent naturellement la question : à partir de quelle date le futur centre sera-t-il opérationnel ? La municipalité avait annoncé, il y a quelques mois, un achèvement au 1<sup>er</sup> trimestre 2007. Or, curieusement, certaines associations qui voudraient pouvoir planifier leur reprise d'activités à la rentrée scolaire prochaine, reçoivent des réponses très évasives quant à la possibilité d'utiliser les salles en septembre 2007. Alors, nouveaux retards ? Arbitrages modifiés dans l'attribution des salles et des créneaux horaires ? La municipalité serait bien inspirée, après les nombreux déboires de ce chantier, de diffuser une information actualisée et crédible sur la date de mise à disposition des utilisateurs. Est-ce trop demander ?

### Une approche innovante du dialogue social ?

Le maire de Gif n'a décidément pas fini de nous surprendre. A la conseillère municipale des Verts qui s'étonnait, au cours de la dernière réunion du conseil, de l'absence de toute représentation syndicale au sein du personnel communal, il a rétorqué qu'une telle absence était dans une entreprise ou une collectivité le signe d'un bon climat social. Et un conseiller municipal de la majorité a cru bon de renchérir en ajoutant que ce serait faire injure aux agents communaux que de laisser penser qu'ils pourraient avoir besoin d'un syndicat pour défendre leurs intérêts ! Les lecteurs de Gif Infos, salariés dans le privé ou fonctionnaires, apprécieront. Les agents communaux de Gif ont tout à fait le droit d'être ou de ne pas être syndiqués, mais leur laisse-t-on réellement le choix ? Le déroulement des réunions du Comité Technique Paritaire de la commune, seule instance où on retrouve d'un côté des élus et de l'autre des représentants élus des agents, n'est certainement pas un modèle de dialogue social, les débats y étant plus qu'encadrés ! Nous sommes, pour notre part, convaincus de l'importance de la médiation syndicale comme instrument d'un dialogue social fructueux.

L'entreprise Bouygues avait inventé la confrérie des Compagnons du Minorange (le logo de couleur orange de l'entreprise) pour faire l'économie d'une présence syndicale. S'inspirant du logo de la ville, le maire va-t-il créer à Gif l'ordre des Compagnons du Lys...dans la Vallée ? (Merci à Monsieur Honoré de Balzac pour sa coopération involontaire !).

*Avoir des divergences politiques est une chose ; cela fait partie du débat démocratique. En revanche, pratiquer l'insinuation est déplacé. Le procédé d'amalgame entre mon ex-entreprise, mes responsabilités professionnelles et mon mandat de maire est plutôt déplorable. Cela ne grandit ni les auteurs, ni le débat politique. Je condamne vivement ces pratiques de plus en plus fréquentes de la part des élus d'Autrement !*

*Michel Bournat, Maire*

## ■ Que de chiffres, que de chiffres !

Quand la municipalité veut mettre en valeur tel ou tel aspect de sa politique, elle commence le plus souvent par asséner au lecteur ou à l'auditeur une masse de chiffres visant à convaincre le bon peuple qu'elle agit dans tous les domaines avec vigueur. Quelques exemples ?

Dans l'éditorial de Gif Infos d'octobre, le maire-adjoint à la culture croit faire la promotion de la saison culturelle 2006-2007 en livrant au lecteur une statistique exhaustive des conférences, spectacles, expositions, spectateurs, nombre d'ouvrages dans les bibliothèques, mais ne donne sur le contenu de l'offre culturelle, aucune indication.

Dans le bilan tiré de la concertation mise en œuvre pour l'élaboration du PLU et soumis à l'enquête qui vient de se terminer, même avalanche de chiffres : nombre de réunions, de rendez-vous, de lettres reçues...mais pas grand-chose sur le contenu de ces contacts en termes de propositions exploitables. Et nous vous ferons grâce de la ronde des étiquettes qui accompagne les photos des travaux réalisés dans la commune qu'on peut trouver chaque mois dans Gif Infos. Les lecteurs giffois qui sont des consommateurs avertis savent certainement qu'en aucune matière, la quantité ne peut remplacer la qualité. ■

*Louis Sangouard, François Romain, Marie-Thérèse Delgendre, Tristan Guinard, Colette Guétienne, Pierre-Yves Thro*

## ■ Le groupe Ecologiste, Vert et Alternatif

### Eco-quartiers

Face aux défis de la crise environnementale et à la réduction des ressources naturelles, les " éco-quartiers " proposent de nouveaux concepts d'aménagement qui déclinent toutes les thématiques du développement durable, à l'échelle de la ville. BedZed en Angleterre, Vauban et Rieselfeld à Fribourg en Allemagne ou Hammarby Sjöstad à Stockholm : des solutions différentes mais une idée commune, l'écologie. Si les autorités locales pilotent généralement le projet, la concertation constitue un outil essentiel de sa réussite. Visant l'autonomie énergétique avec un recours massif aux énergies renouvelables, ces quartiers affichent des performances impressionnantes. Ils conjuguent forte densité et présence de la nature, parfois sauvage, en milieu urbain. Des modèles de mobilité durable sont proposés, qui concilient mobilité douce et contraintes, en particulier pour le stationnement. Le traitement des eaux pluviales et des eaux usées se fait sur site et peut servir à produire de l'énergie. Les objectifs de mixité sociale et la diversité des fonctions urbaines y sont également des constantes.

Apportant une réponse originale à l'enjeu de la ville durable, chacune de ces opérations expérimentales constitue un réservoir d'inspiration pour l'avenir. ■

*Michèle Gaspalou*

## Seniors

### Le bloc-notes 2007

- Jeudi 25 janvier : "Féerie tzigane" au Casino de Paris. Prix : 50 €.
  - Mardi 6 février : "La campagne présidentielle" au théâtre des Deux Anes (chansonniers). Prix : 48 €.
  - Vendredi 23 mars : "Danses et légendes du monde" à Disneyland village. Prix : 37 €.
  - Samedi 21 avril : croisière plein cap sur la fêria de Séville (sur le bateau M/S Adriana). Nice, Barcelone, Carthagène, Gibraltar, Barra del Rio (Quadalquivir). Séville (2 jours). Prix selon cabine.
  - Du mercredi 8 au jeudi 9 ou vendredi 10 mai : escapade en Touraine (Villandry, Azay-le-Rideau et les environs).
  - Du mardi 22 au lundi 28 mai : Séjour à La Plaine et son calme. Prix : 540 €.
  - Du lundi 4 au dimanche 10 juin : périple autour de la côte amalfitaine (Naples, Capri, Pompei, le Vésuve et ses environs). Prix : 1 400 € (environ).
- Club giffois de l'amitié**  
Tél. : 06 81 85 76 64 - 01 69 07 00 19

## Conférences

### Dieu, est-il vert ?

Les *Vendredis de Gif* organise le vendredi 8 décembre prochain à 20h45, salle Teilhard de Chardin au 13, rue Amodru à Gif une conférence sur le thème : "Dieu est-il vert ? Une approche chrétienne de l'écologie" par Frédéric Baudin  
*Association culture-environnement-médias - CEM.*

Les *Vendredis de Gif*  
Tél. : 01 69 07 58 56  
Courriel : jmpechin@icmo.upsud.fr

### Prévention de la délinquance...

L'Association *Comprendre* organise le mardi 12 décembre à 21h à la Bouvêche, 71 rue de Paris à Orsay une rencontre-débat sur le thème : "La prévention de la délinquance des mineurs"

animée par Marie-Martine Bernard, juge de proximité au Tribunal de police de Paris, avec la participation de *Ugo Prev*, association locale de prévention spécialisée.

**Comprendre**  
Tél. : 06 88 18 09 05

## Stages

### Stages de Noël

- Stage de batterie du 2 au 5 janvier. de 13h à 18h. Tous niveaux, tous styles.
  - Arts plastiques : Pour les enfants de 4 à 6 ans. Du 26 au 29 décembre, de 10h30 à 12h.
  - Stage de théâtre sur le burlesque : Pour les 9 à 12 ans. Du 26 au 29 décembre, de 14h à 16h. A partir d'improvisations et d'exercices corporels, les participants construiront un personnage à travers des situations burlesques.
- Mjc Cyrano**  
Tél. : 01 69 07 55 02  
Courriel : cyrano.mjc.gif@wanadoo.fr

## Loisirs

### Club inter vallée

Cotisations 2006-2007 : 16 € pour une personne ; 22 € pour un couple à adresser à Mme Gauthier 9, allée de la Blancharde 91190 Gif-sur-Yvette.

- Jeudi 7 décembre : visite de l'opéra Garnier à Paris.
- Mardi 19 décembre : "Edith Piaf" au théâtre Dejazet à Paris (3ème).

**Club inter vallée**  
Tél. : 01 60 12 16 82

### Office de tourisme

L'Office de tourisme organise le mardi 12 décembre un après-midi chez Maxim's avec le concert d'une soprano et un goûter. Le départ se fait en car à partir d'Orsay. Renseignements et réservations : auprès de l'Office de tourisme. L'Office de tourisme tiendra une permanence les dimanches 3 et 17 décembre

## Téléthon

### Le Téléthon 2006, fête ses 20 ans !

*Bien-être en partage et le Téléthon*



*Nous vous proposons une pause détente pour vous faire du bien et pour contribuer à la recherche qui doit mener aux premiers traitements chez l'homme pour sa guérison des maladies neuro-musculaires.*

*Des séances de 30 minutes non-stop*

*de Qi Gong (pratiquer une gymnastique douce chinoise), de Yoga du rire (inviter la joie dans sa vie dans la convivialité) et de sophrologie (apprendre une technique de relaxation pour le quotidien) vous sont proposées, une bonne occasion de découvrir et pratiquer des techniques de bien-être pour tous.*

*Rendez-vous les 9 et 10 Décembre de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h salons du Château de Belleville.*

*Contact : Béatrice Reynier au 01 60 12 37 45*

#### *Le marathon théâtre*

*Le téléthon 2006, c'est dans quelques jours !!!!! Il est tant de réserver votre soirée du 8 décembre 2006 parce que le spectacle va être beau et grand à Gif-sur-Yvette !*

*La solidarité est le maître mot, votre présence est donc indispensable !*

*Venez donc, sur scène ou dans le public, et faites passer le message à tous vos contacts mails, voisinage, téléphone, lettre, bouche à oreilles et autres... Parce que le téléthon, c'est vous qui en faites une réussite. Rendez-vous le 8 décembre entre 17h et minuit à la maison de Cyrano de Gif, avec en exclusivité, les Naturalibus.*

*Internet : <http://perso.orange.fr/telethongif2006/>*

#### *Tournoi de football en salle*

*Les Poussins se mobilisent pour le téléthon. Venez les encourager le dimanche 10 décembre de 9h à 19h au gymnase des Goussons. A l'issue du tournoi grande tombola dont l'intégralité de la recette sera versée au téléthon.*

*Venez nombreux ! ■*

*Contact : Oc Gif - Football*

*Tél. : 06 10 04 70 16*

## Bal



## Bal d'automne

La section Danses traditionnelles du Club Chevry 2 vous convie le samedi 2 décembre à partir de 19h30 à l'espace sportif du Centre, dans une ambiance chaleureuse et festive, à son bal d'automne, avec pour invité le groupe " Bouffée d'airs " composé d'un violoncelle, d'un violon, d'un accordéon diatonique et d'une guitare/bouzouki, qui saura vous entraîner dans la danse au rythme des polkas, valse, bourrées, mazurkas, scottish... colorées et dynamiques, mais aussi " pleines de séduction " pour les danses en couple. Ecoutez et laissez-vous bercer par cette musique envoûtante. N'oubliez pas d'apporter un plat et une boisson pour garnir le buffet. Libre participation.

Pour les débutants un stage de danses du Berry est organisé avant le bal. ■

Contacts : Elvire et Thierry au 01 60 12 94 01

## Nouveau

## Percussions brésiliennes



La Roulotte Uztaglot' se met aux percussions brésiliennes...

L'association la Roulotte Uztaglot' vous convie à un déchainement percussifs aux sonorités brésiliennes.

Tous les mardis soir, la maison de la Vallée vibre sur des rythmes de samba. Vous aimez les percussions brésiliennes, rejoignez la batucada de la Roulotte. Aucun niveau musical n'est exigé, vous apprendrez dans une ambiance conviviale. Répétitions à la maison de la Vallée, chemin des Grands Prés à Gif-sur-Yvette. Pour en savoir plus sur les activités de la Roulotte Uztaglot' (concerts de musiques actuelles) n'hésitez pas à nous contacter. ■

La Roulotte Uztaglot'

Contact : Marianne Larrieu au 06 78 78 25 88  
Courriel : roulotte.uztaglot@laposte.net

de 10h à 13h  
salle de l'Orangerie à Gif.

Office de tourisme  
Tél. : 01 69 28 59 72

## Culture

### Culture chinoise

● Dimanche 3 décembre de 10h à 17h : calligraphie et peinture chinoises au lavis d'encre et aux pigments de couleurs avec le peintre Fong Jok Wah.

Les débutants sont bienvenus. Prix du stage : 61,50 € + adhésion 8,20 € (ou 21 € à l'année). Venez peindre les couleurs de l'automne, calligraphier les poèmes de paysages dans une ambiance sympathique. Possibilité de demi-journée. Lieu : 6, Résidence de la Haie Daniel à Gif-sur-Yvette (Chevry).

● Création d'un nouveau cours de conversation en chinois avec Dao Yuan Jen. Proposé aux personnes ayant déjà une certaine pratique de la langue. Un samedi par mois de 16h30 à 18h. Le 1er cours s'est déroulé le 25 novembre. Prix : de 170 à 110 € pour 10 cours selon le nombre de participants + adhésion à l'association 21 €.

La Pierre à encre  
Contact : Pascale Elbaz  
au 01 69 28 65 14  
Courriel : lapierrearencre@neuf.fr

### Langue et culture allemandes

● Vendredi 15 décembre à 20h30 : cercle de lecture : " Le souffle - Une décision / Der Atem - Eine Entscheidung " de Thomas Bernhard.

Les Amis de la langue et de la culture allemandes - ALCA  
Contacts :  
Anna Jungen (01 69 28 94 64)  
Rita Magdalena (01 69 07 70 21)

## Accueil

### Les Avf en décembre

Vous venez d'arriver à Gif, quel que soit votre âge, vous serez accueillis.

L'Accueil des villes françaises - Avf facilite les contacts humains et crée des liens d'amitié. Vous avez envie de découvrir votre commune, sa région et ses habitants ? Venez nous rencontrer à nos permanences d'accueil :

● Les jeudis 7, 14 et 21 décembre de 10h à 11h30 à l'Orangerie - Gif (vallée).

● Le samedi 16 décembre de 10h30 à 11h30 mairie-annexe de Chevry.

● Date à retenir : jeudi 21 décembre : permanence et conférence de 14h à 16h30. Thème : " Les étrennes. Pourquoi ? Comment ? " (intervenant extérieur) au centre André Malraux, grand salon de la Bouvêche à Orsay.

Accueil des villes françaises - Avf Jeunes mamans :  
- En français : 01 69 28 55 57  
Courriel : claude.moullard@wanadoo.fr  
- In english : 01 60 12 98 85  
Courriel : neiletann@wanadoo.fr  
Welcome : 01 60 12 98 85  
Willkommen : 01 64 46 19 10  
Benvido : 01 69 86 10 27  
Tél/Répondeur : 01 69 07 30 73

## Nature

### Côté jardins

Toutes les activités se déroulent salle Réunion, place des Vignes à Gometz-le-Châtel.

● Samedi 16 décembre :  
- Permanence de 10h à 12h. Thème du mois : " Les cactées ".  
- Cours de jardinage de 13h30 à 15h30. Thème : " Découvrir les euphorbes et hellébores ". Prix : 5 €.  
● Samedi 20 janvier 2007 :  
- Permanence, de 10h à 12h. Thème du mois : " Les plantes d'appartement ".  
- Cours de jardinage : Thème : " Les couleurs au jardin ". Prix : 5 €.

Les Jardiniers de l'Yvette  
Tél. : 01 64 46 08 18

## Entraide

### Urgent !!!

L'association Re-Vivre, située à Gif-sur-Yvette, recherche des bénévoles pour conditionner

des produits alimentaires ou d'hygiène quelques heures par semaine.

**Re-Vivre**  
Tél. : 01 69 07 12 73

## En route pour les plaquettes

L'association *En route pour les plaquettes* œuvre pour la promotion du don de plaquettes et du don du sang en général. Des navettes sont organisées tous les samedis et parfois en semaine, vers les différents centres de transfusion. Les donneurs sont pris en charge pour le transport et sont accompagnés pendant leur don.

Notre nouveau projet est de venir en aide aux enfants qui, à cause de la leucémie, sont obligés de suspendre leur scolarité momentanément pour suivre leur traitement de chimiothérapie. A leur retour à la maison des difficultés se font sentir. La leucémie est une longue maladie et le parcours scolaire des enfants qui en sont atteints en est forcément perturbé. Une enseignante de Vigneux-sur-Seine, membre de l'association se propose de donner bénévolement des cours de soutien pour leur venir en aide, à l'hôpital ou chez la famille. Nous faisons appel à des instituteurs dans d'autres villes de l'Essonne pour aider ces jeunes à garder leur niveau scolaire.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Barbara Muñoz, présidente de l'association.

**En route pour les plaquettes**  
Contact : Barbara Muñoz  
Tél. : 01 69 52 05 44 / 06 68 44 05 44

## La Croix-Rouge recrute

Vous souhaitez vous investir au sein d'une équipe, la formation ou le secours vous intéressent, venez nous rejoindre.

Au sein de notre groupe, nous vous proposons d'apporter votre pierre à l'édifice de notre délégation.

● Pôle d'information : vous commencerez par aider les formateurs à dispenser les cours de secourisme, soit le samedi matin, dans les écoles de nos communes, soit le week-end, lors des formations destinées aux adultes. Vous pourrez, si vous le souhaitez, devenir formateur agréé et prendre en charge vous-même des sessions complètes.

● Pôle des secours : vous participerez aux postes de secours avec nos secouristes. Encadré par des gens d'expérience, nous vous amènerons petit à petit à gérer des situations d'urgence. Au terme, vous pourrez également intégrer le réseau de secours, de la même manière que les pompiers, vous ferez alors du secours à victime en coordination avec le SAMU.

Les activités se déroulent essentiellement le week-end. Que ce soit la formation et/ou le secours qui vous intéressent, vous nous accorderez le temps que vous souhaitez.

Contactez-nous sur :  
<http://limours.croix-rouge.fr>  
ou au 06 64 89 06 02

Et pour répondre à toutes formes de détresse matérielle, sociale et morale, notre vestiaire pour tous est ouvert tous les jeudis et premier samedi du mois de 9h à 12h au 21, place du Marché à Limours. C'est un lieu d'accueil, de rencontre, un lieu où il est possible de faire de bonnes affaires (vêtements, meubles, appareils ménagers, livres...) une brocante quoi !!!

Et puis nous avons montré à nouveau, notre aptitude à honorer nos missions - entre autre le rapatriement des Français du Liban - et fort de pratiques nous continuons auprès des plus meurtris dans la solitude et la pauvreté dans notre communauté des communes de Limours et Gif. Pour autant, cette capacité à agir lorsque les événements l'exigent, ne saurait résumer l'âme de la *Croix-Rouge*. Celle-ci se compose, en réalité, d'une multitude d'initiatives et de projets auxquels nous nous adonnons, avec discrétion mais obstination.

Quelles que soient vos disponibilités ou vos compétences, venez nous rejoindre et nous aider à tisser ces liens de proximité avec les réprochés de notre modernité.

La générosité sous toutes ses formes, constitue notre carburant en même temps que la condition au développement de nos actions. Pour votre adhésion annuelle, votre carte d'adhérent ainsi qu'un reçu fiscal, vous seront remis à partir de 16 €. Nous vous remercions par avance de votre soutien à envoyer à :

**Croix-Rouge**  
Délégation de communauté des communes de Limours-Gif  
53, rue de Gometz  
91470 Les Molières

## Solidarité



## Récital solidaire

*Samedi 20 janvier 2007 à 20h30 à la Terrasse, récital de piano par Olivier Herbay avec au programme : Bach - Beethoven - Ravel. Cette soirée solidarité est organisée par l'association Gif-Niger. Participation : 20 €.*

*Réservation/billetterie au 01 69 07 24 33 Agence Gif Evasion - 31, rue Alphonse Pécard à Gif-sur-Yvette. ■*

*Gif-Niger*  
Tél. : 01 69 07 41 00

## De jolis cadeaux et une bonne action !



"Maman Thau et ses 5 premiers enfants"

*Le 9 décembre à l'occasion du marché de Noël, l'association Aide à l'enfance du Vietnam - Aevn vous propose : foulards, sacs en soie, cartes de vœux issus de l'artisanat vietnamien.*

*Nous serons très heureux de vous y présenter nos actions, particulièrement le nouveau Village*

*d'Enfants Sos de Dong Hoi. Récemment inauguré, il accueille déjà 50 enfants et 30 autres les rejoindront entre Noël et le Têt vietnamien (18/02/07). Au total, 120 bambins vivront comme en famille auprès des mères Sos.*

*Beaucoup de ces enfants attendent d'être parrainés, n'hésitez pas à nous demander des détails ou nous rencontrer en semaine (9h30-12h et 14h-18h) au 92 avenue du Général Leclerc. ■*

*Aide à l'enfance du Vietnam - Aevn*  
Tél. : 01 69 07 00 44  
Internet : [www.aevn.org](http://www.aevn.org)

## Détente

# Les rendez-vous du bien-être



● *Le Café du Bien-être en Partage : ouvert à tous, autour d'un verre, un Rdv convivial pour se questionner ensemble à partir d'un thème proposé : " Bien-être avec les autres " le 2 décembre de 17h à 19h, restaurant Shéhérazade - 193 av du Général Leclerc. Chacun paie sa consommation.*

● *L'Oasis de Joie (Yoga du Rire, Sophrologie et relaxation par le toucher) le 3 décembre de 9h30 à 11h30, dojo de Courcelle. Prix : 23 €.*

● *L'Escale de Bien-Être ( Respiration, Qi Gong et Sophrologie) le 17 décembre de 9h30 à 11h30, dojo de Courcelle. Prix : 23 €. ■*

*Bien-être en partage  
Contact : Béatrice Reynier au 01 60 12 37 45  
Internet : bienetreenpartage.com*

## Qi Gong

# Qi Gong et Taiji quan



La Pierre à encre organise le dimanche 10 décembre de 15h à 18h un stage avec Maître Zong Hong, moine bouddhiste, enseignant de Kung Fu du temple de Shaolin, diplômé de l'Université de Pékin et de l'institut de médecine traditionnelle chinoise

*de Canton : Qi gong de Shaolin (15h à 16h15) - Taiji quan style Chen (16h30 à 18h). Lieu : Dojo des Goussons à Gif (Chevry).*

*Prix à l'année : 165 € pour le Qi Gong uniquement ; 265 € pour l'après-midi entière.*

*Prix au cours : Qi Gong uniquement : 21 € adhérents/25 € non adhérents. ■*

*La pierre à encre  
Tél. : 01 69 28 65 14  
Courriel : lapierreaencre@neuffr*

## Danse

### A noter dans votre agenda

● Samedi 2 décembre de 11h30 à 13h30, gymnase des Sablons : stage de lindy hop (variante du rock'n'roll).

● Samedi 20 janvier de 11h30 à 13h30, gymnase des Sablons : stage de salsa.

● Samedi 10 février de 11h30 à 13h30, gymnase des Sablons : stage de tango.

Pour les amoureux de la valse :

● Premier stage d'une série consacrée à la valse : la valse viennoise samedi 10 mars de 11h30 à 16h30 au gymnase des Sablons, suivi en mai-juin de la valse anglaise.

**Danses rock association**

Tél. : 01 69 53 96 13 soir et week-end  
Courriel : Marie-france.robbe@cea.fr

## Aquatique

### L'eau dans tout ses états

● Stages aquaphobie : " Vaincre la peur de l'eau "

Encadrement Eric Naquet  
- Professeur d'éducation Physique.  
- Maître nageur sauveteur.  
- Relaxologue - Sophrologue.  
- Spécialisation aquaphobie.  
- Coach sportif.

Ces cours sont destinés aux personnes souhaitant acquérir une meilleure confiance en elle face à l'élément aquatique. Les séances de travail se déroulent dans un bassin de natation réservé par Aqua Nova (parfaite convivialité).

Le travail proposé permet :

- De se familiariser avec l'élément aquatique
- D'apprendre à mieux gérer le stress.
- D'améliorer la force physique.
- Permettre un retour progressif vers une confiance en soi.
- Faciliter l'harmonie corps/esprit.

Les séances se déroulent sur un créneau horaire de 2h en quatre temps.

- Travail spécifique sur la phobie de l'eau.
- Travail technique des nages.

- Apprentissage des techniques d'entraînement à la sophrologie (relaxation).

- Travail cardio vasculaire.

Groupe de 10 personnes (maxi).  
Horaires : 13h à 15h Le dimanche.  
Lieux possibles : Piscine privée de Bures/Yvette avec accès au sauna et au hammam.

- Stage 1: les dimanches 21 janvier, 28 janvier, 4 février, 11 février 2007.

- Prochaines dates : les dimanches 11 mars, 18 mars, 25 mars, 1er avril.

Il est indispensable de s'inscrire aux 4 séances pour obtenir un résultat maximum.

Tarif : 300 € la session.

● Nager autrement

Dans la continuité de " Vaincre la peur de l'eau ", nous vous proposons une nouvelle activité qui vous permettra d'apprendre à nager, tout en vous familiarisant avec l'élément aquatique, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Forfait de 10 séances.

Lieux des cours :

- Massy le dimanche de 12h à 12h45. Début des cours le 7 janvier 2007.

- L'Haÿ-les-Roses le samedi de 19h à 19h45. Début des cours le 13 janvier 2007.

● Cours adaptés surpoids en partenariat avec le service nutrition de l'hôpital de L'Hôtel Dieu. Concept déposé. Vous êtes en surcharge pondérale et vous souhaitez pratiquer une activité sportive adaptée, dans de bonnes conditions...

L'association Aqua Nova ouvre 2 cours adaptés surpoids, encadrés par un personnel spécialisé :

- Le dimanche à Massy de 12h à 12h45.

- Le samedi de 18h15 à 19h, le lundi de 12h à 12h45  
Piscine St-Merri  
16 rue du Renard - Paris (4ème).  
Métro Chatelet.

● Aquagym

Aqua Nova dispense des cours de gymnastique aquatique le dimanche matin à la piscine du centre omnisport de Massy. Nouveauté : aqua jogging, renforcement musculaire de 9h15 à 10h.

**Aqua Nova**

Tél. : 01 43 50 56 10 / 06 68 10 17 87  
Courriel : aquanova@wanadoo.fr

# L'agenda sportif\*

<b>Tennis table</b>	Chevry 2/Ris-Orangis 3 Chevry 3/Janville 3	<b>Vendredi 1er décembre</b> Gymnase des Neuveries 20h Gymnase des Neuveries 20h
<b>Handball</b>	Plus de 16 ans M1 A/Dourdan Moins 18 ans M/Montgeron	<b>Samedi 2 décembre</b> Gymnase Goussons 20h Gymnase Courcelle 17h
<b>Bal danses traditionnelles</b>		Esp sportif Centre 19h30 à 2h
<b>Tai Ji Tui Shou</b>	Stage école	Esp. sportif Centre 14h à 17h
<b>Handball</b>	Moins 14 ans/Corbeil Moins 16 ans M/Lisses	<b>Dimanche 3 décembre</b> Gymnase Goussons 9h30 Gymnase Goussons 11h
<b>Volley</b>	Seniors G/Villiers	Gymnase des Neuveries 16h
<b>Yoga du rire</b>	Sophrologie-Relaxation	Dojo Courcelle 9h30 à 11h30
<b>Escrime</b>	Compétition Horizon 2012 minimes	Gymnase Courcelle 8h à 18h
<b>Rugby</b>	Seniors/Romilly	Terrain Honneur centre 13h30
<b>Tai Ji Tui Shou</b>	Stage école	Gymnase des Sablons 9h30 à 16h30
<b>Tennis table</b>	Chevry 1/Brétigny-sur-Orge 1 Chevry 2/St-Rémy 2 Chevry 3/St-Rémy 3	<b>Vendredi 8 décembre</b> Gymnase des Neuveries 20h Gymnase des Neuveries 20h Gymnase des Neuveries 20h
<b>Handball</b>	Plus de 16 ans M1 B/Ris-Orangis Plus 16 ans M1 A/Montgeron Plus 15 ans F/Colombes Plus 16 ans M1 B/Les Ulis	<b>Samedi 9 décembre</b> Gymnase Goussons 17h30 Gymnase Goussons 19h15 Gymnase Goussons 21h Gymnase Courcelle 19h
<b>Tai Chi Chuan</b>	Stage Club Chevry 2	Gymnase Sablons 14h à 18h
<b>Jing Wu</b>	Stage école : langue chinoise	Esp. sportif Centre 9h30 à 12h30
<b>Tai Ji Quan</b>	Stage école	Esp. sportif Centre 14h à 17h
<b>Football</b>	Tournoi de Noël minimes	<b>Dimanche 10 décembre</b> Gymnase Goussons 8h à 20h
<b>Qi Gong</b>	Stage Pierre à encre	Dojo Goussons 15h à 18h
<b>Tai Ji Quan</b>	Stage école	Salle poly Courcelle 9h30 à 16h30
<b>Tai Chi Chuan</b>	Stage Club Chevry 2	Gymnase Sablons 9h à 17h
<b>Tennis table</b>	Chevry 1/St-Michel 2 Chevry 4/La Ville du Bois 5	<b>Vendredi 15 décembre</b> Gymnase des Neuveries 20h Gymnase des Neuveries 20h
<b>Qi Gong</b>	Stage Bien-être en partage Stage Oc Gif	<b>Dimanche 17 décembre</b> Dojo Courcelle 9h30 à 11h30 Gymnase des Sablons 9h30 à 12h30

\* Informations fournies par les clubs

## Football



## Le football au féminin

*Le football est en pleine évolution, il est devenu par exemple le principal sport féminin aux Etats-Unis. En France, le nombre de femmes présentes dans les stades de foot n'a cessé de croître depuis la coupe du monde de 1998.*

*Il était donc inscrit dans la logique sportive que le football féminin investisse aussi les terrains.*

*C'est chose faite à Gif, puisqu'une équipe de jeunes filles a vu le jour lors de cette rentrée 2006 dans le cadre de la section football de l'Oc Gif. Nous leur souhaitons la bienvenue dans le monde sportif de notre commune ou elles ont parfaitement réussie leur entrée en capitalisant 3 victoires pour une défaite en ce début de saison. Bonne chance à elles, avec l'espoir qu'elles trouvent de nombreuses coéquipières au sein de la population féminine giffoise pour les saisons à venir. ■*

*Oc Gif - Football*

*Tél. : 06 10 04 70 16*

## Tennis



## A vos raquettes !

*Le Tennis club de Gif organise pendant les vacances de Noël du mardi 26 au samedi 30 décembre et du mardi 2 au samedi 6 janvier des stages pour les jeunes (6 à 18 ans) sous les courts couverts de Courcelle, l'après-midi.*

*Possibilités de stages ou de leçons individuelles en matinée pour adultes. ■*

*Tennis club de Gif*

*Tél. : 01 64 46 36 35*



**L'Atelier d'Esthétique** **01 69 29 03 40**

- Spécialiste bien-être détente visage et corps
- Phyt's AROMATIC
- Drainage esthétique
- Équilibrage Énergétique Chinois
- Sensitive Gestalt
- Produits Naturels
- Epilations UVA
- Beauté des mains et des pieds
- Baloéo

36, rue J. Adam 91190 Gif-sur-Yvette

**HÉLÈNE**  
SALON DE COIFFURE MIXTE

Haute technicité - Meilleurs conseils

**01 60 12 25 34**

CCial Chevy 2 - GIF-SUR-YVETTE

Restaurant **SHEHERAZADE**  
Ambiance familiale

Fermé : le dimanche et le lundi

Couscous à emporter sur commande

193, avenue du Gal Leclerc  
91190 Gif Sur Yvette  
Tel. 01.69.07.50.61

spécialités marocaines

www.haoui.net

**Coiffeur Mixte visagiste**

Square des Neuveries - Chevy

**01 60 12 18 00**

Espace esthétique

**06 85 30 35 45**

5, rue Alphonse Pécard - Gif

**01 69 28 54 20**

HAIR DU TEMPS

**Lyn. Coutant**  
Meilleur ouvrier de France

OUVERT :  
du Mardi au Samedi de 9h à 19h  
Jeudi de 10h à 20h

**01 69 07 50 95**

6, rue Amodru - 91190 Gif-sur-Yvette

Gourmandises et Beaux Objets

Chocolats - Dragées  
Thés - Café  
Linge de maison  
Arts de la table

**01 69 28 01 65**

1, square de la Mairie  
91190 Gif-sur-Yvette

MILLE ET UNE THULES - ESTERAN - LEONARDO - INDI

DÉCORATION  
ARTS DE LA TABLE  
CADEAUX...

**KENAVEZO**

**01 69 28 67 97**  
kenavezo@wanadoo.fr

1, Cour de l'Image St Jean  
91190 Gif-sur-Yvette

LOCCITANE - Thés MARIAGE Frites - SA

Votre coiffure est notre passion

**Jennif' Hair** Coiffeur visagiste

Ouvert du lundi au samedi sans interruption

**01 69 07 75 77**

Centre commercial de l'Abbaye - 91190 Gif-sur-Yvette

**Le Jardin de la Forme**  
HOMME - FEMME - ENFANT

- Soins esthétiques visage et corps, modelage corporel
- Soins aux chocolats (visage et corps)
- Soins amincissants et douche auto-bronzante
- Soins GUINOT, PHYTOCEANE et BIOTECHNIE

OUVERT du Lundi au Samedi  
SANS INTERRUPTION sur Rendez-Vous de 9h30 à 20h

**01 69 28 48 82** [www.jardindelaforme.com](http://www.jardindelaforme.com)

6, rue Noverre  
91190 Gif-sur-Yvette

**Coiffure EJC Coiffure**  
Visagiste

**Hommes, Femmes, Enfants**

14, rue Alphonse Pécard  
91190 Gif-sur-Yvette

**Tél. : 01 69 07 52 55**

**HANNE FORSANS**  
NOTAIRE

43, av. du Gal Leclerc, Gif

**01 64 46 91 32**

Étude ouverte de lundi au vendredi inclus.  
Service négociation ouvert du mardi au samedi inclus.

**APPARTEMENTS**

**GIF-SUR-YVETTE**  
10 mn centre ville - 3<sup>ème</sup> et dernier étage. Entrée, séjour, cuisine, bain, wc, chambre. Garage, cave.  
PRIX : 175.000 € + Négociation : 6.000 €

**STUDIO - CENTRE VILLE ORSAY**  
Entrée, cuisine, salle de bain, wc, séjour. Environ 33,50 m<sup>2</sup>. Travaux à prévoir.  
PRIX : 120.000 € + Négociation : 4.850 €

**MAISONS**

**GIF-SUR-YVETTE - CHEVRY**  
Proche centre ville. Entrée, séjour, cuisine, bain, wc. A l'étage : Mezzanine, chambre. Sous-sol complet : cave, chambre. Terrain 403 m<sup>2</sup>.  
PRIX : 380.000 € + Négociation : 10.000 €

**BURES-SUR-YVETTE**  
5 mn du RER. Entrée, cuisine, séjour, salon (cheminée), chambre, salle de bain, wc. Etage : cuisine, 3 chambres (cheminées), salle d'eau, cabinet de toilette. Sous-sol : garage, atelier, chaufferie, une pièce sur terrasse. Parking 2 voitures. Le tout sur environ 300 m<sup>2</sup> de terrain.  
PRIX : 485.000 € + Négociation : 15.000 €

**BURES-SUR-YVETTE** Plateau de la Hacquinère  
Propriété sur 2.270 m<sup>2</sup> de terrain. Entrée, séjour, salon sur véranda, cuisine, wc, lingerie. Bureau, salle d'eau, cellier. Etage : 4 chambres, bain, wc. Sous-sol complet : garage 3 voitures.  
PRIX : 630.000 € + Négociation : 18.000 €

**MARIANNE**  
Service Coiffure à votre domicile

**01 69 07 24 03**  
**06 88 90 86 11**

Sur rendez-vous du lundi au samedi

**Laure Coiffure**

**01 69 07 43 78**

JOURNÉE CONTINUE  
Parking gratuit assuré

162, avenue du Général LECLERC  
COURCELLE - Près de la MAISON de CYRANO  
91190 Gif-sur-Yvette

**INSTITUT COCCI'NAIL**

BEAUTÉ DES MAINS - SOINS DU CORPS  
ÉPILATIONS - AMINCISSEMENT  
RÉÉQUILIBRAGE ALIMENTAIRE

**SOPHROLOGIE GESTION DU STRESS**

68, allée de la Pommeraie - Chevy 91190 Gif-sur-Yvette

**01 60 12 47 36**

**Ets Demoor**  
Plomberie - Chauffage - Installation - Dépannage

Tél. : **01 64 46 76 51**  
Port. : **06 61 51 08 20**

19-25 avenue Thiers 91190 Gif-sur-Yvette

## Petites annonces

- Prof diplômé ingénieur donne cours maths-physique. Tous niveaux. De la 6ème à la terminale. Tél. : 06 07 22 05 67.
- Cours d'anglais de la 6ème à la terminale par professeur expérimenté. Tél. : 01 60 12 32 05.
- Prof grande expérience : cours de français, philosophie, anglais. Stages intensifs vacances. Déduct. fiscale. Tél. : 06 08 10 88 85.
- Professeur (doc. chimie-physique) grde exp pédagogique donne cours de maths, physique et chimie (possibilité déplacement). Tél. : 01 60 12 00 20 ou 06 63 24 75 16.
- Professeurs expérimentés donnent cours particuliers maths, phys, français, anglais. Du Cp à la terminale. Toute l'année. Informatique : Word-Excel-Internet. Expérience pédagogique garantie. Tél. : 01 64 46 71 51.
- Professeur de français donne cours particuliers collège/lycée. Tél. : 01 60 12 09 94. Chèques emploi service acceptés.
- Cours de piano et solfège à domicile par professeur expérimenté. Contacter Mme Le khac : 01 69 28 05 65 / 06 20 32 37 49.
- Diplômée de conservatoire donne cours de piano tous niveaux. Tarif : 30 €/h. Tél. : 06 86 58 00 49.
- Prof de piano donne cours à votre domicile. Classique, variété, jazz. Tous niveaux. Tél. : 06 18 75 78 92.
- Recherche n° hors série de Prima traitant des animaux de compagnie, même en moyen état. Tél. : 06 60 10 92 78.

- Pour l'ouverture de son 2ème magasin " La menthe poivrée " recrute pour 01/2007 un/e adj au directeur du magasin, un/e resp rayon compl. alim. beauté, trois employés/es polyvalentes. Expérience métiers et produits exigés. Ecrire avec Cv + photo + lettre motiv à : La menthe poivrée, produits biologiques, 20, rue Alphonse Pécard - 91190 Gif-sur-Yvette.
- A louer 2 emplacements situés dans le parking souterrain mairie-annexe de Chevry. Loyer mensuel 64,38 € pour chaque. Rens : service Juridique de la mairie, poste 257.
- Box fermé près Rer, 82 €/mois. Libre nov. Tél. : 01 69 28 00 96.
- Gif-vallée, AV TB appartement 123 m², 3ème et dernier étage. Séjour sud/SE, toit en terrasse privative, vue vallée. Tél. : 01 64 46 69 59 / 06 81 75 21 53.
- Vds 2 fauteuils relax, cde élect, hêtre, assise & dossier bultex, velours beige. TBE. Prix : 450 € les 2 / 250 € l'un. Tél. : 01 69 07 43 31.
- Vds table à repasser murale " Les as du placard " 80 € - 4 chaises bois et fer forgé pliantes 100 € (les 4) - 2 plaq élect + 2 brûleurs gaz " De Dietrich " 40 €. Tél. : 06 72 89 16 98.
- AV Modus Confort Clim Dynamique, 1.4 16 CV, 1ère main (06/10/2004), gris boréal, 15 000 kms. Prix : 8 900 €. Tél. : 06 87 39 50 72 / 01 69 28 54 60.

**Tarif des annonces :**  
4 euros TTC la ligne  
(38 caractères, intervalles compris)  
Chèques à l'ordre du Trésor public

## Encombrants

### Ramassage des encombrants

- **Mercredi 20 décembre :** Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessse Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérentaise, Moulon, Févrie, Mairie, Couprières.
- **Jeudi 21 décembre :** Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquinière, Belleville, Chevry.

**Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17 h 30 la veille du ramassage**

## Divers

### Informations diverses

- Le cabinet de Sandra Piesvaux a le plaisir de vous proposer en plus des soins de pédicurie et des semelles orthopédiques, des séances de réflexologies plantaires : séances de relaxation par le biais de massages des pieds au niveau de zones réflexes. Sur rendez-vous au 01 69 07 27 93. 8, rue Juliette Adam.
- Mme Jeanne Granier, infirmière, remercie sa clientèle de sa confiance et de sa fidélité durant toutes ces années.
- **Erratum :** Roger Dick, dentiste, reçoit sur rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 20h, samedi de 9h à 15h. Tél : 01 60 12 27 58.

## Huissier et notaire

### Huissiers de justice

Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37 tous les jeudis de 9h30 à 11h30 (sauf pendant les vacances scolaires) - Immeuble le Mazière, 6<sup>e</sup> étage, porte n° 5, rue René Cassin à Evry.

### Consultations notariales

Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardis de chaque mois, de 9h à 12h, à la Chambre des notaires, 14, rue des Douze Apôtres à Evry-Village (sauf pendant les vacances scolaires).  
Mardi 5 décembre  
Mardi 19 décembre

## Maison des Droits et des Médiations

Château de l'Ermitage (ancienne mairie) square de la mairie 91190 Gif-sur-Yvette

### ● Consultations d'avocats

Permanences mardi 12 et 26 décembre, de 18h à 20h uniquement sur rendez-vous. Pour obtenir une consultation, téléphonez au 01 69 18 69 18 poste 323 du lundi au vendredi.

### ● Médiation

Uniquement sur rendez-vous à la Mairie-annexe de Chevry. Pour contacter un médiateur appelez le 01 60 12 70 12

(répondeur) et laissez vos coordonnées.

### ● Médiation familiale

Uniquement sur rendez-vous au 01 69 32 22 22 (Essonne Accueil, 100, av. Carnot - 91300 Massy). Permanence de 17h à 19h30.

### ● Centre d'information et de documentation des femmes et des familles

Permanences lundi 4 et 18 décembre, sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.

### ● Aide aux victimes

Permanences les mardis 5 et 19 décembre,

sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355

### ● Point accueil écoute jeunes - Paëj

Tél. : 01 60 92 01 01  
Courriel : paej-apaso@orange.fr

### ● Sécurité sociale

Permanence tous les jeudis de 14h à 16h30 à la Mairie-annexe de Chevry.

### ● Ecrivains publics

Permanence le samedi de 10h à 12h sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.



● Marathon théâtre, pose bien-être, tournoi de football... A l'occasion du Téléthon 2006 qui se déroulera les 8, 9 et 10 décembre prochains, donnez de votre temps et faites un don pour financer la Recherche. Le programme des manifestations organisées à Gif p. 27



● Au programme du 250<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Mozart (1756-1791) : "La Flûte enchantée" de Kenneth Branagh sur les écrans du Central cinéma le 13 décembre et un concert donné par les professeurs de l'Ecole d'arts et de musiques pour tous (EAMPT) le 16 décembre. Pour tout renseignement : service Culturel Tél. : 01 69 18 69 36



● La MJC-Cyrano organise, dans ses locaux, un bar des sciences sur le thème "Grippe, sida, chikungunya : les virus attaquent !" jeudi 14 décembre à 20h30.

## Prochainement dans GIF INFOS

- Notre dossier : 20 questions au maire
- L'actualité culturelle
- Tout sur le Pact-Arim

# agenda

## En décembre...

Date	Manifestation	Lieu
Jusqu'au lundi 15 janvier	Enquête INSEE sur la santé et les itinéraires personnels	Gif
Du vendredi 1 <sup>er</sup> au samedi 22	Exposition : BAB 2 Vernissage : samedi 9 à 11h30	MJC-Cyrano
Du samedi 2 au dimanche 8	Exposition : les peintres de « l'Atelier du Château » s'exposent...	Château de Belleville
Samedi 2 et dimanche 3 à partir de 10h	Vente de Noël	Salles paroissiales 13, rue Amodru
Samedi 2 19h30	Bal d'automne par la section Danses traditionnelles du CC2	Espace sportif du Centre
Samedi 2 20h30	Musiques actuelles : Debout sur le zinc /ère partie : Tiramisu	La Terrasse
Du mardi 5 au dimanche 24	Exposition : les peintures de Clotilde Gallet	Déco-Mosaïc 12, rue Alphonse Pécard
Mardi 5 20h	Qui a dit qu'être parent était facile ? La famille aujourd'hui : composée, recomposée...	Maison du Mail
Mercredi 6 à partir de 14h	Semaine de la santé	Maisons de jeunes
Vendredi 8 à partir de 17h	Téléthon 2006 : marathon théâtre	MJC-Cyrano
Vendredi 8, 20h45	Les Vendredis de Gif : Dieu est-il vert ? Une approche chrétienne de l'écologie	Salle T. de Chardin 13, rue Amodru
Vendredi 8, samedi 9 et dimanche 10	Un Noël à Gif	Parc de la Mairie
Samedi 9 10h-18h	Vente de Noël par le club giffois de l'amitié	Club Soleil
Samedi 9 - 19h	Soirée poésie et musique par le groupe Traverses	Bibliothèque de l'Abbaye
Samedi 9 20h30	Musiques actuelles : NY ska Jazz Ensemble /ère partie : Trankilesha	La Terrasse
Samedi 9 et dimanche 10 9h30-12h30 et 14h-17h	Téléthon : Bien être en partage	Château de Belleville
Dimanche 10	Repas de l'âge de diamant	Table du parc
Dimanche 10 9h-19h	Téléthon 2006 : tournoi de football en salle	Gymnase des Goussons
Lundi 11 20h45	Réunion APEIG	La Faverolle
Mercredi 13	Cinéma : "La Flûte enchantée" de K. Branagh	Central cinéma
Jeu 14 20h30	Bar des sciences : Grippe, sida, chikungunya : les virus attaquent !	MJC-Cyrano
Vendredi 15 10h	Réunion d'information pour les animations mémoire	Table du parc
Samedi 16 21h	Musique classique : aimez-vous Mozart ? Concert des professeurs de l'EAMT	La Terrasse
Samedi 16 21h	Café-concert jeunesse	Maison du Mail
Dimanche 17 17h	Dimanches musicaux : concert de Noël	Eglise Saint-Remi
Mardi 19 21h	Conseil municipal	Salle du conseil
Vendredi 22 20h	Musique et conte : Quand M'Bongui raconte...	La Terrasse
Du vendredi 22 au lundi 8 au matin	Vacances scolaires	Où vous voulez
Samedi 30 12h	Date butoir pour s'inscrire sur les listes électorales	Services municipaux

## et en janvier...

Lundi 1 <sup>er</sup> 17h	Dimanches musicaux : concert du Nouvel An	Eglise Saint-Remi
---------------------------	---	-------------------

## Emploi-formation

### Mission locale

Cette structure d'accueil a pour objectif l'insertion sociale et professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans sortis du cadre scolaire.

#### ● Mission locale des Ulis

1, rue de l'Aube  
91940 Les Ulis.  
Tél. : 01 69 18 79 10.

ANPE

#### ● Agence locale des Ulis

11, avenue des Andes  
Imm. le Carthagène. Les Ulis.  
Tél. : 01 64 86 27 70

#### Assedic de l'Essonne

9, rue Edouard Branly  
91120 Palaiseau  
Tél. : 08 11 01 01 91

CIO

Passerelle du Pertuis  
91940 Les Ulis.

Tél. : 01 69 28 59 81.

Courriel :

cio-les-ulis@ac-versailles.fr

Horaires d'ouverture.

Lundi 9h-12h30 et 13h30-17h

Mardi 13h30-17h.

Merc 9h-12h30 et 13h30-19h.

Jeudi 9h-12h30 et 13h30-17h.

Ven 9h-12h30 et 13h30-17h.

Samedi 9h-12h.

Vous n'avez pas eu de place en collège ou lycée. Appelez le centre ou venez nous voir.

## Urgences

Police ou gendarmerie	17
SAMU 91	15
Pompiers	18
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences Mains et Doigts	01 69 10 30 30
Gendarmerie Chevy	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 69 18 69 01

## Médecins de garde

Tél. : 01 69 25 91 91 ou le 15

En semaine : de 20h à 8h le lendemain.

Le week-end : du samedi à 12h  
au lundi à 8h.

Jours fériés : de 8h à 8h le lendemain.

## Urgences dentaires

Tél/répond. : 01 69 21 20 44

## Kinésithérapie respiratoire

Réseau kinési-bronchiolite Essonne opérationnel jusqu'au 31 mars 2007 pour les enfants atteints de bronchiolite.

Tél. : 0 810 817 812

Tous les week-ends et jours fériés de 9h à 18h.

## Carnet

### Bienvenue à

du 1er août au 6 sept

Paul JÉGU	Loïc VANOVENBERGHE
Alicia-Lan AMBLARD	Naline GOMBAULT
Mathis DURAND	Aliette NITSCH
Zoé LE ROY	Elisa REPINGON
Luca-Emmanuel SPREAFICO	Nicolas RIVES
Théo DONSTETTER	Matthieu DUPAYS
Ewen TANGUY	Axel CASTELOOT
Ioann MANCA	Léonie DICK
Eva DERUY	Maroine MEUNIER
Magdalena GAJARDO-HERMOSILLA	

### Ils se sont dit oui

entre le 1er août et 16 sept

Guillaume PEALAT et Woo-Young AN
Michel NGO et Estelle CHEVALLIER
Stéphane BANCHET et Frédérique SARPAUX
Khalid MAZOUNI et Bouchra RHOU
Fayçal BOUAMRANE et Cécile MERIGOUX
Cyril DELIONNET et Anne POURTAUBORDE
Raphaël PASCUAL et Fabienne VAUTHIER
Jean-Baptiste POHL et Marie THOMAS
Ikechukwu DAVIDS et Ijeoma OKWUMDIMA
Jacques GÉRENTE et Valérie PÉPIN
Gaetano MILONE et Braulia ALMAZAN GARDUÑO

### Ils nous ont quittés

entre le 1er août et 8 sept

Jean-Charles CROATTO
Jacqueline PASCAREL née DENIS
Louise LABAT née MÜLLINGER
Virginie MATHIEU née BOCH
Paule TEXIER née DAUMAS
Maria BORGIHI née NAVARRO
Arthur GINSBURG
Bernard RIU
Michel LAUZANNE
Jean-Paul ROSSET

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le bulletin municipal doivent le signaler aux services de :

l'Etat civil : 01 69 18 69 30

la Communication : 01 69 18 69 24.

## Administrations

Mairie	01 69 18 69 18
Mairie annexe	01 60 12 70 10
Préfecture	01 69 91 91 91
Sous-préfecture	01 69 31 96 96
CAF	08 20 25 91 10
Sécurité sociale	08 20 90 41 25
EDF/GDF	08 10 76 49 93
RATP	08 92 68 77 14
La Poste (Gif-Vallée)	01 69 18 79 80
La Poste (Chevry-Belleville)	01 60 12 79 03
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83

## Santé

### Pharmacies de garde

Le secteur de garde pour les Giffois regroupe les pharmacies de Gif-Bures-Saclay Les Molières-Orsay-Gometz-le-Châtel-Les Ulis.

### Pharmaciens de garde dimanches et jours fériés

Sous réserve de changement

#### Décembre

03 - Mme Maleck, Esplanade de la République, Les Ulis
10 - M. Chéron, C.C Ulis 2, Les Ulis
17 - M. Chéron, C.C Ulis 2, Les Ulis
24 - M. Chéron, C.C Ulis 2, Les Ulis
25 - Mme Gaonach, 2, place de la Mairie, Saclay
31 - Mme Mathieu, 49, rue du Gal de Gaulle, Orsay

#### Janvier

01 - M. Edeline, CC des Champs Lasniers, Les Ulis
--

### Service d'urgence de nuit pour les pharmacies

Toutes les nuits : de 20h (sous réserve) à 9h le lendemain. Appeler la gendarmerie : 17 ou le commissariat des Ulis : 01 64 86 17 17

## Numéros utiles

Aide à domicile	01 60 12 70 18
Planning familial (hôpital Orsay)	01 69 29 75 85
SOS Amitié	01 60 78 16 16
08 Victimes	08 84 28 46 37
SOS Femmes battues	01 40 33 80 60
Allo enfance maltraitée	119
Solidarité vieillesse	08 10 60 02 09
Jeunes violence écoute	08 00 20 22 23
Sida Info service	08 00 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13
UNAFAM	01 64 46 96 21
Alcool Assistance (La Croix d'or)	06 08 14 62 85 06 71 65 13 91 06 22 27 15 79

## Taxi

Gare de Gif :	01 69 07 40 14
Marché Chevy :	01 60 12 31 60
M. Marques	06 08 84 14 21
M. Baconnet :	01 60 12 41 41 06 08 51 45 59
M. Bordier :	06 75 18 19 25
M. Boudraou :	06 11 04 92 34
M. Lawrence :	01 69 07 95 56 06 07 39 70 95
M. Hochart :	06 14 99 28 65

# À L’AFFICHE...

CE MOIS-CI

**UN NOËL À GIF**  
**8, 9 ET 10 DÉCEMBRE 2006**  
**PARC DE LA MAIRIE**

**MARCHÉ DE NOËL**

**MARCHÉ DE NOËL**

**Renseignements**  
**01★69★18★69★18**  
**www.mairie-gif.fr**

  
VILLE DE GIF

Promenade en troïka, balalaïka,  
violons et folklore russe,  
sculpture sur glace ★  
Ateliers et spectacles de magie,  
contes, chants, musique,  
maquillage, jeux et tombolas ★

Édition: Mairie de GIF - Conception et réalisation: Leptec (Communication & Interactions) - Jérôme Clouzet